


# SPIEZ INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.

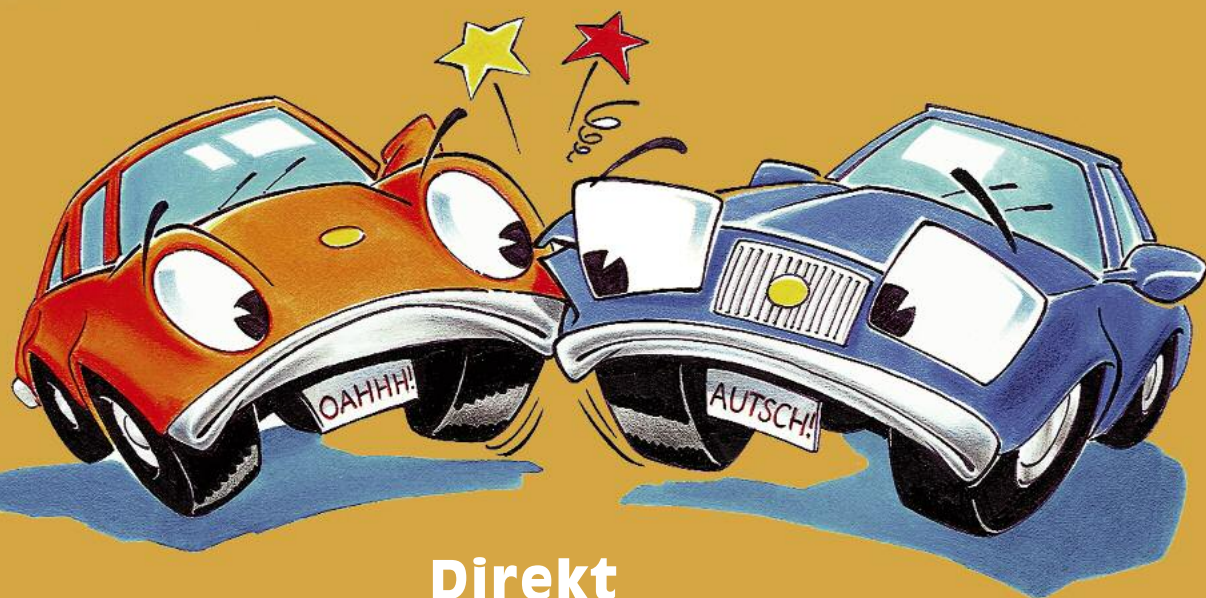


**«SPIEZ FÜR ALLE – ALLE FÜR SPIEZ»**

Serie Behördemitglieder:

 Christine Mühlematter, Präsidentin Grosser Gemeinderat

# Und jetzt ...?



**Direkt  
zu Ihrem Fachmann**

**Auto-Lack-Design-Spiez**

**Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen**

**Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern**

**3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54**



Mitglied Schweizerischer Carrosserieverband VSCI

Liebe Spiezerinnen und Spiezer  
Spiez, das ist nicht irgendein abstraktes Gebilde. Es sind auch nicht die Behördenmitglieder, oder die Gemeindeangestellten, die unsere Gemeinde ausmachen. Spiez, das sind Sie und ich, das sind wir alle, Einwohnerinnen und Einwohner von Spiez! Ob Sie's glauben oder nicht, wir alle haben die Möglichkeit das Geschehen in unserer Gemeinde mitzubestimmen. Sei es durch politisches Engagement, durch die Mitarbeit in einem der zahlreichen Vereine, durch Freiwilligenarbeit oder ganz einfach indem wir unser Stimm- und Wahlrecht ausüben und regelmässig an den Wahlen und Abstimmungen teilnehmen. Wir alle tragen auch Verantwortung und zwar sowohl für das, was wir tun, als auch für das, was wir eben nicht tun. Unsere Gemeinde kann nicht mehr sein, als das was wir aus ihr machen. Die schönste Bucht Europas vor unserer Haustüre zu haben nützt nichts, wenn wir unsere Chancen verschlafen und verpassen. Ich will ja nicht behaupten, dass die Spiezer nur schlafen. Nein, es wird einig geboten in unserer Gemeinde. Doch trotz unermüdlichen Anstrengungen vieler Einzelpersonen und Vereine, will der Geist von Spiez nicht so richtig aufkommen.

SpiezAktiv soll's richten!  
Viele gute Ideen sind vorhanden und engagierte Leute setzen sich für deren Umsetzung ein. Ohne die Unterstützung der Spiezer Bevölkerung und ohne freiwillige Helfer wird aber auch hier der gewünschte Erfolg ausbleiben.



Christine Mühlematter,  
Präsidentin Grosser  
Gemeinderat

Was wollen wir mehr? Wir haben doch alles was wir brauchen!

Stimmt, wir leben in einer wunderschönen Gegend, unsere Gemeinde ist bestens organisiert, der Service Public klappt. Ist doch in Ordnung, schliesslich zahlen wir ja Steuern, denken Sie. Haben Sie sich schon einmal überlegt, was es braucht, damit alles reibungslos abläuft, was wir so selbstverständlich an Dienstleistungen unserer Gemeinde in Anspruch nehmen?

Wer garantiert uns, dass es auch in Zukunft so bleibt?

Liebe Spiezerin, lieber Spiezer, auch Sie können aktiv an der Zukunftsgestaltung unserer Gemeinde teilnehmen, damit Spiez auch für kommende Generationen lebenswert bleibt.

Ich danke Ihnen, dass Sie es tun!

Christine Mühlematter

## IMPRESSUM

Redaktion Franz Arnold, Konrad Sigrüst, Marina Hirschi,  
Christoph Stalder, Svend Peterzell, Tel. 033 655 33 18  
Gemeindeinformation  
Redaktion Vereine Vereine der Einwohnergemeinde Spiez  
Veranstaltungskalender Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Spiez  
(gratis) Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09  
Inserate, Werbe- und Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt  
Infoseiten, Realisation Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56  
E-Mail spiezinfo@weberag.ch  
Weber AG Spiez, Bahnhofstrasse 21A, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 15 15, Fax 033 654 15 35  
E-Mail spiezinfo@weberag.ch

Druck ILG AG, Druckerei & Verlag, 3752 Wimmis  
Titelseite Christine Mühlematter, Präsidentin GGR  
Fotograf Markus Reinhard, Hondrich  
Auflage 7'100 Expl.  
Erscheinungsweise 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats  
Redaktionsschluss 12. September 2005

## ABFUHRKALENDER SEPTEMBER 2005

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dez. 04 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

### Kehrichtabfuhr

Kreis 1	1	8	15	22	29
Kreis 2		6	13	20	27

Grünabfuhr	5	12	19	26
------------	---	----	----	----

Papierabfuhr	7		21	
--------------	---	--	----	--

### Kartonabfuhr

Kreis 1				28
Kreis 2		14		

## IN NOTFÄLLEN

Polizei	117
Feuerwehr	118
Ambulanz	144
Ärztlicher Notfalldienst	033 654 39 39
Notfallapotheke	079 668 01 91

## BROTHER P-TOUCH 1950VP

Elektronisch Beschriften ab PC



**Kofferset komplet Fr. 169.–**

Gerät, Koffer, TZ-241, Netzadapter,  
CD-ROM, USB-Kabel

BüroTechnik  
**MÜLLER**

3700 Spiez, Thunstrasse 46, Tel. 033 654 05 15

## Grün-Container

### zu Super Preisen!

z.B. 240 lt **nur Fr. 69.– statt Fr. 95.–**

Das Bauamt montiert  
Wäge-Chips gratis!

### Top Angebot!

**Nespresso-Kaffeemaschine  
Koenig Capri nur Fr. 229.–**

**Grosses Farbsortiment  
Ballon-Gas und Ballone**

Fragen Sie uns an!  
Wir beraten Sie gerne.



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 34 54

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>GEMEINDEINFORMATIONEN</b>	<b>5</b>
Spiez für alle – alle für Spiez	5-6
Haben Sie Ihren Gratis-Eintritt schon?	7
Thunersee: Schiffs Liegeplätze zu vergeben	8-9
Bauzeit um die Hälfte verkürzt	10
Wie sicher sind Fussgängerstreifen?	11
Aktion Herbstputzete in Spiez	12
Andreas Sigrist ist verstorben	12
<b>SPIEZAKTIV</b>	<b>13, 15</b>
<b>INNOFFIZIELLER TEIL · INFOS VEREINE UND GEWERBE</b>	<b>7</b>
Bibliothek Spiez	17
Stein- und Bildhauerwerkstatt, Spiez	19
Lötschberg Metzg, Spiez	21
Bücherperron, Spiez	23
Spiez Tourismus	25, 27
DorfHus	29
TurnenSpiez	31
Ref. Kirchgemeinde Spiez	33-35, 67
Stiftung Schloss Spiez	36-37
Sozialdemokratische Partei Spiez	39
Stiftung Bubenberg Spiez	41
Christliches Lebenszentrum Spiez	42
Verein Spiezer Läset	43
Volkshochschule Spiez Niedersimmental	44, 45, 47
Claro Wält-Lade Spiez	47
Lötschbergschützen Spiez	49
Karate-Do Spiez	51
Spiezer Bäuert-Staffete	53
Kulter Spiegel Spiez	55
Verband Spiezer Bubenbergschiessen	57
Faulensee Tourismus	59
Freunde der Dampfschiffahrt Thuner- und Brienersee	61
Badmintonclub Einigen/Spiez	63
Galerie Kunstsammlung Unterseen	64-65
Ref. Kirchgemeinde Spiez	67
<b>VERANSTALTUNGEN</b>	<b>69-70</b>

## OFFIZIELLER TEIL · GEMEINDEINFORMATIONEN

# «Spiez für alle – alle für Spiez»

## Serie Behördemitglieder (9): Christine Mühlematter, Präsidentin Grosser Gemeinderat

In unserer Serie stellen wir Ihnen heute **Christine Mühlematter** vor. Sie ist **Präsidentin des Spiezer Grossen Gemeinderates**. Politisch engagiert sie sich in der **SVP Spiez**. Wir haben ihr einige Fragen gestellt.

*Was sind Ihre Aufgaben als Präsidentin des Grossen Gemeinderates (GGR)?*

Ich leite die Verhandlungen des GGR und bin verantwortlich, dass dessen Geschäftsordnung befolgt wird. Zusammen mit dem Gemeindeschreiber führe ich die für den GGR rechtsverbindliche Unterschrift. Als Nebenaufgabe vertrete ich die Gemeinde bei diversen Anlässen. Die Repräsentationen werden jeweils im Gemeinderat besprochen und ich werde dann angefragt.

*Wie fühlt man sich, das Spiezer Legislativ-Organ – und somit Sitzungen mit bis zu 36 Mitgliedern und zahlreichen zusätzlichen anwesenden Personen – zu führen?*

Mir macht diese Aufgabe grossen Spass. An der ersten Sitzung war ich aber schon ein bisschen nervös. Ich benutze an den Sitzungen bewusst eine einfache Sprache und erlaube mir manchmal auch eine witzige Bemerkung.

*Haben Sie dabei schon schwierige Situationen erlebt?*

Während der letzten Sitzung fiel die Tonanlage aus. Da mussten wir improvisieren und ohne Mikrophone auskommen.

Das politische Klima in Spiez ist sehr angenehm, somit gibt es in der Regel auch während den GGR-Sitzungen keine richtig grossen Probleme.

*Das GGR-Präsidium wird jeweils vorausgeplant. Was hat Sie dazu bewogen, diese Herausforderung zu übernehmen?*

Normalerweise ist das so. Bei mir verlief die Präsidiums-Übernahme aber anders. Daniel Marty – welcher dazu vorgesehen war – konnte das Amt aus beruflichen Gründen nicht annehmen.

Im November 2004 wurde ich dann angefragt, ob ich die Spiezer Legislative präsidieren möchte. Damals war ich von der SVP am längsten im GGR da-



Name und Vorname  
Mühlematter Christine

Jahrgang  
1949

Partei  
SVP

Beruf  
Hausfrau und Bäuerin

bei. Die Herausforderung nahm ich gerne an – umso mehr, als dass ich als Geschäftsprüfungskommissions-Präsidentin schon ein Jahr im engeren Führungskreis des GGR dabei war.

*Welches GGR-Geschäft haben Sie während Ihrer bisherigen Amtszeit als besonders spektakulär oder emotional empfunden?*

Das emotionalste Geschäft war die Abstimmung über die Freihaltung des Trassees für die Spiezer Buchtbahn.

*Weshalb?*

Es gab GGR-Mitglieder, die ganz klar an der Freihaltung des Trassees festhielten oder gar weitere Erschliessungsmöglichkeiten geprüft haben wollten. Beim Geschäft ging es aber nicht um die Buchterschliessung im Speziellen. So wollten andere Mitglieder erklären, um was es wirklich gehe. Wieder andere wollten mit der Spiezer Buchtbahn etwas wagen und setzten sich deshalb dafür ein. Der GGR war bei diesem Geschäft sehr engagiert.

*Wie viel Zeit wenden Sie für Ihr Amt auf?*

Im Jahr fallen fünf GGR-Sitzungen an. Dazu kommen die Vorbereitungen, die Ratsbürositzungen und die Repräsentationen. Den Zeitaufwand kann ich nicht in Zahlen ausdrücken.

*Was motiviert Sie, sich in der Gemeindepolitik zu engagieren?*

Ich erachte es als eine Bürgerpflicht, sich für die Gemeinde einzusetzen. Spiez bietet so viel – ich möchte auch etwas zurückgeben. Durch die politische Mitwirkung betrachtet man viele Sachen anders. Man realisiert auch, dass Änderungen oder Neuerungen einen langwierigeren Prozess durchmachen als gemeinhin gedacht wird.

*Was gehört eher zu den negativen Seiten?*

Die positiven Punkte überwiegen, das Negative vergisst man schnell.

*Wie sind Sie in die Politik gerutscht?*

Mit 19 Jahren war ich bei der Gründung der Jungen SVP Burgdorf dabei. Zuhause wurde viel politisiert – so interessierte ich mich sehr für diese Materie. Als ich nach Faulensee kam, bin ich bald darauf mit meinem Mann zusammen der Spiezer SVP beigetreten. 1996 liess ich mich auf der GGR-Liste aufstellen und wurde wider Erwarten gewählt. Bereit habe ich es allerdings bis heute nicht. Im Jahr 2002 präsierte ich die Geschäftsprüfungskommission des Grossen Gemeinderates.

*Haben Sie weitere politische Ambitionen?*

Eventuell lasse ich mich bei den nächsten Grossratswahlen auf der SVP-Liste aufstellen. Für den GGR kann ich aufgrund der Amtszeitbeschränkung nicht mehr kandidieren.

*Wie entspannen Sie sich von der Arbeit und von den politischen Tätigkeiten?*

Als Nebenerwerb führe ich landwirtschaftliche Buchhaltungen. Es glaubts mir keiner, aber dabei kann ich mich tatsächlich entspannen. Dann höre ich gerne Musik oder besuche Musicals und Kleintheater. Entspannung bietet mir der Umgang mit den Tieren auf unserem Bauernhof. Sportlich betätige ich mich im Damenturnverein und in der Nordic Walking Gruppe Faulensee.

*Wo zeigt sich die Gemeinde von Ihrer schönsten Seite?*

Der Anblick von Schloss und Bucht stellt für mich das Wahrzeichen von Spiez dar.

*Welcher Anblick gefällt Ihnen eher nicht?*

Wenn nach einem Unfall auf der A8 der Verkehr durchs Dorf geleitet wird und dann ein langer Stau entsteht. Erst in solchen Momenten wird einem bewusst, was uns diese Umfahrung bringt.

*Was bedeutet für Sie der Ort Spiez und Ihr Wohnort Faulensee?*

Spiez ist durch die Heirat zu meinem Heimatort geworden und Faulensee ist meine eigentliche Heimat. Die ganze Umgebung – Familie, Freunde, Lage – stimmt. Faulensee ist ein Ort, an den ich immer wieder gerne zurückkehre.

*Beschreiben Sie die Gemeinde in 20 Jahren.*

Grosse Veränderungen wird es nicht geben. Auch eine Verdoppelung der Einwohnerzahlen – wie Faulensee das in den letzten 30 Jahren erlebte – wird nicht mehr vorkommen. Wenn ich jedoch durch die Visionenbrille schaue, sehe ich in Spiez ein Wellness- und Sportzentrum, eine grössere Minigolfanlage und ein Hallenbad oder eine überdachte Badi. In Faulensee haben sich die Schülerzahlen so entwickelt, dass wir nicht drum herum kommen, eine Turnhalle und zusätzlichen Schulraum zu bauen.

*Haben Sie ein Anliegen an die Leserschaft?*

Helfen Sie mit, dafür zu sorgen, dass die Gemeinde auch weiterhin lebens- und liebenswert bleibt. Nach dem Motto: Spiez für alle – alle für Spiez.

*Das Interview führte Christoph Stalder,  
Redaktion SpiezInfo*

*Serie Behördemitglieder*

Dieses Jahr stellen wir Ihnen in der SpiezInfo verschiedene Behördemitglieder vor. Bereits erschienen sind:

Januar	Franz Arnold, Gemeindepräsident
Februar	Christian Zaugg, Vorsteher Ressort Sicherheit
März	Stefan Kocherhans, Vorsteher Ressort Umweltschutz und Planung
April	Jolanda Brunner-Zwiebel, Präsidentin Kindergarten- und Primarschulkommission
Mai	Jacqueline von Känel, Vorsteherin Bildung und Kultur
Juni	Klaus Brenzikofer, Vorsteher Bau
Juli	Kurt Frei, Vorsteher Finanzen und Steuern
August	Corina Kocher, Vorsteherin Soziales

## Haben Sie Ihren Gratis-Eintritt schon?

### 2. und 3. September gratis Minigolf und Tennis in der Bucht Spiez

**Spiez schwimmt 1000 km! Helfen Sie mit, beim Erreichen des ehrgeizigen Ziels vom 29. August bis 4. September 1000 km zu schwimmen! Ob 100, 500 oder mehr Meter, jede Teilstrecke hilft. Es gibt einen Gratis-Eintritt ins Freibad-Seebad Spiez für alle, die mindestens einen Kilometer schwimmen.**

Alle SpiezerInnen und Gäste sind aufgefordert, während dieser Woche im Freibad-Seebad Spiez möglichst weit zu schwimmen. Gemeinsam soll ein Total von 1000 km geschwommen werden. Das Team des Freibad-Seebades informiert sie wie die Meter oder Kilometer registriert werden.

Im Verlauf dieser Woche können mit dem Schwimmclub Spiez Schnuppertrainings absolviert werden. Die anwesenden Trainingsverantwortlichen geben an folgenden Daten auch gerne Tipps, um Ihren Schwimmstil zu verbessern:

#### Montag, 29. August

16.30 bis 17.45 Uhr Schnuppertraining und Tipps (speziell für Kinder von 8 bis 12-jährig geeignet).

#### Dienstag bis Donnerstag, 30. August bis 1. September

18.00 bis 19.30 Uhr Schnuppertraining oder Tipps für alle.

#### Freitag, 2. September

18.00 bis 19.30 Uhr Erwachsenenschwimmen (Verbesserung des eigenen Stils).

Dieser Anlass wird unterstützt durch das Freibad-Seebad Spiez, die Sportanlagen Bucht, Spiez Tourismus, Schwimmclub Spiez sowie die Einwohnergemeinde Spiez.



Im UNO-Jahr des Sports soll das Bewusstsein für den Sport und die Bewegung gefördert werden. Nur 1/3 der Schweizer Bevölkerung hat genügend Bewegung. Regelmässige Bewegung (täglich 30 Minuten oder 3 x 10 Minuten bei mittlerer Intensität wie zum Beispiel Schwimmen oder zügiges Gehen) fördert die Gesundheit.

Im Rahmen des UNO-Jahres des Sports wird am 2. und 3. September auf den Sportanlagen Bucht für alle gratis Minigolf und Tennis angeboten.

Für weitere Infos und Auskünfte  
Oskar Diesbergen, Mitglied Sportkommission,  
Telefon 033 654 74 85

*Einwohnergemeinde Spiez  
Spiez Tourismus  
Sportkommission Spiez*



**SPIEZ**  
GEMEINDE

# Thunersee: Schiffsliegeplätze zu vergeben

**Auf 1. Januar 2006 werden Plätze frei**

Die Einwohnergemeinde Spiez, Liegenschaftsverwaltung, schreibt Schiffsliegeplätze zur Vermietung ab 1. Januar 2006 aus. Sie stützt sich dabei auf Artikel 4 der

Verordnung vom 1. Juli 2002 über die Verwaltung und Vermietung gemeindeeigener Schiffsliegeplätze.

Ort	Anlage und Schiffsplatz-Nr.	Höchstzulässige Masse des Schiffes
Spiez, Bucht	Strandweg Steg, Bootsplatz Nr. 90 (Kategorie klein)	180 cm breit / 700 cm lang (Ruder- und Motorboote bis 6 kW oder kleine Motorschiffe)
	Strandweg Steg, Bootsplatz Nr. 118 (Kategorie klein)	180 cm breit / 700 cm lang (Ruder- und Motorboote bis 6 kW oder kleine Motorschiffe)
	Strandbad Steg, Bootsplatz Nr. 66 (Kategorie klein)	180 cm breit / 600 cm lang (Ruder- und Motorboote bis 6 kW oder kleine Motorschiffe)
	Strandbad Steg, Bootsplatz Nr. 130 (Kategorie mittel)	220 cm breit / 800 cm lang (Segel- und Motorschiffe)
	Strandbad Steg, Bootsplatz Nr. 131 (Kategorie mittel)	220 cm breit / 800 cm lang (Segel- und Motorschiffe)
	Städtli Steg, Bootsplatz Nr. 235 (Kategorie mittel)	220 cm breit / 800 cm lang (Segel- und Motorschiffe)
Spiez, Weidli (BKW-Zentrale)	Trockenplatz Nr. 17	200 cm breit / 500 cm lang (Ruder- und Motorboote bis 6 kW)
	Trockenplatz Nr. 19	200 cm breit / 500 cm lang (Ruder- und Motorboote bis 6 kW)
	Surfgestelle, Surfgestellplatz Nr. 01, 02, 25, 26	
Einigen, Ghei	Bojenfeld, Boje Nr. 04	(Segel- und Motorschiffe)
	Bojenfeld, Boje Nr. 19	(Segel- und Motorschiffe)
	Bojenfeld, Boje Nr. 23	(Segel- und Motorschiffe)
	Bojenfeld, Boje Nr. 30	(Segel- und Motorschiffe)

## Weidli, Hafenanlage (BKW-Zentrale)

Den MieternInnen stehen **keine Autoabstellplätze** zur Verfügung und das Befahren der BKW-Strasse ist nicht gestattet.

## Ghei, Bojenfeld

Die MieterInnen sind verpflichtet, dem Beibootverein Ghei beizutreten (Eintrittsgeld und Jahresbeitrag). Falls die MieterInnen keinen privaten Parkplatz nachweisen können, müssen sie sich an den Kosten des Gemeinschaftsparkplatzes beteiligen.

Das Mietverhältnis ist privatrechtlicher Natur. Es gelten die allgemeinen Bestimmungen des achten Titels des Obligationenrechts (Die Miete) und die Verordnung über die Verwaltung und Vermietung gemeindeeigener Schiffsliegeplätze vom 1. Juli 2002.

Die Zuteilung der Schiffsliegeplätze erfolgt nach folgender Zuteilungsordnung:

- Gemeindeeinwohner, die über keinen Schiffsliegeplatz verfügen oder deren Schiffsliegeplatz im Bewerbungsjahr gekündigt wurde;
- Gemeindeeinwohner, welche über einen Schiffsliegeplatz in einem anderen Kanton verfügen;
- Gemeindeeinwohner, welche bereits über einen nicht von der Gemeinde verwalteten Schiffsliegeplatz in bernischen Gewässern verfügen;
- übrige Einwohner des Kantons Bern;
- Einwohner anderer Kantone.

Die Zuteilung erfolgt innerhalb der Zuteilungsordnung nach folgenden Kriterien:

- die Zeitdauer des Besitzes eines Schiffsführerausweises (pro Tag 1 Punkt);
- die Zeitdauer der nachgewiesenen Immatrikulation eines Schiffes auf den Namen des Bewerbers oder der Bewerberin (pro Tag 1 Punkt);
- die Zeitdauer gemäss ehemaliger Warteliste der Gemeinde Spiez (pro Tag 1 Punkt, berechnet vom Anmeldedatum bis 31. Dezember 2002).

Für die Zuteilung ist die Kumulierung der drei Kriterien massgebend.

Die entsprechenden Bewerbungsunterlagen können schriftlich, per E-Mail (elsbeth.dubach@gemeindespiez.ch) oder per Fax angefordert oder im Internet unter [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) (Aktuelles) heruntergeladen werden. Die Bewerbung um einen freien Schiffsliegeplatz ist bis spätestens 30. September bei der Liegenschaftsverwaltung Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez, einzureichen.

*Liegenschaftsverwaltung Spiez*



## Bauzeit um die Hälfte verkürzt

### Kanalisationsarbeiten an der Simmentalstrasse

Ab dem 19. September beginnen umfangreiche Kanalisationsarbeiten im Abschnitt Neumatte an der Simmentalstrasse.

Um die bestehende Mischwasserkanalisation zu entlasten, muss in der Simmentalstrasse auf dem Abschnitt von der BP-Tankstelle bis zur BLS-Unterführung eine neue Kanalisationsleitung verlegt werden. Die Arbeiten beginnen am 19. September.



Würden diese Arbeiten in konventioneller Bauweise ausgeführt, müsste mit einer Bauzeit von mindestens 3 Monaten gerechnet werden. Beim Verkehrsaufkommen auf diesem Abschnitt würde dies zu 3 Monaten Dauerstau führen. Aus diesem Grund werden die Arbeiten in «konzentrierter Bauweise» ausgeführt. Die Leitung wird während nur 2 Nächten mit durchgehender Nachtarbeit und mittels einer «Grossgrabenfräse» auf der ganzen Länge verlegt.



Grossgrabenfräse im Einsatz

#### Lärmintensive Nacht- und Abendarbeiten

Die lärmintensiven Fräsarbeiten sind für die Nächte vom 4./5. und 5./6. Oktober vorgesehen und dauern die ganze Nacht hindurch. Es können aber auch sonst ab und zu Abendarbeiten bis 22.00 Uhr notwendig sein.

#### Bauzeit: anstelle von 3 nur 1 1/2 Monate!

Nach dem Verlegen der Leitung müssen die Anschlüsse, Querungen und Kontrollschächte konventionell mit kleineren Einzelbaustellen erstellt werden. Dies wird unweigerlich zu Verkehrsbehinderungen und Wartezeiten führen. Wir rechnen aber damit, dass diese Einzelbaustellen ab dem 19. September in nur 4 Wochen bereits abgeschlossen werden können.

Durch diese Massnahmen und dank der Nachteilsätze reduziert sich die Gesamtbauzeit um die Hälfte, auf lediglich 1 1/2 Monate, und die starken Verkehrsbehinderungen auf nur gerade 4 Wochen.

#### Einmündung Neumattstrasse gesperrt

Ab dem 3. Oktober muss die Einmündung der Neumattstrasse zirka 2 Wochen lang für den motorisierten Verkehr komplett gesperrt werden. Die Zu- und Wegfahrt zur Neumattstrasse ist während dieser Zeit nur über die obere Bahnhofstrasse/Kornweidliweg möglich.

#### Trottoirsperungen

Auch die Trottoirs entlang der Simmentalstrasse müssen jeweils abschnittsweise gesperrt und die Fussgänger umgeleitet werden.

#### Bushaltestelle

Die Bushaltestelle Neumatte (in Richtung Bahnhof) wird während der Bauzeit wieder an den alten Standort, beim Neumatte-Parkplatz, verlegt. Die Bauverwaltung bittet die Bevölkerung im Voraus um Verständnis für die Beeinträchtigungen, welche durch die notwendigen Kanalisationsarbeiten in Kauf genommen werden müssen.

Bauverwaltung Spiez

## Wie sicher sind Fussgängerstreifen?

### Querungshilfen sollen gut geplant und realisiert werden

Rund ein Drittel aller Fussgängerunfälle ereignen sich auf Fussgängerstreifen. Deshalb ist es notwendig, Querungshilfen genauestens zu prüfen und noch sicherer zu gestalten.

Oft wird zur Realisierung sicherer Fussgängerquerungsstellen die Markierung eines Fussgängerstreifens verlangt. Unbestritten ist die Tatsache, dass ein solcher keinen physischen Schutz bietet. Laut Gesetz regelt er lediglich den Vortritt zwischen Fussgänger- und Motorfahrzeugverkehr. Die Fussgänger haben den Vortritt auf diesem Streifen, dürfen ihn aber nicht überraschend betreten (Art. 49 des Strassenverkehrsgesetzes). Die Fahrzeugführer ihrerseits sind verpflichtet, Fussgängern, die sich bereits auf dem Streifen befinden oder davor warten und ersichtlich die Fahrbahn überqueren wollen, den Vortritt zu gewähren. Natürlich erwarten Fussgänger beim Überqueren der gelben Markierung ein erhöhtes Mass an Sicherheit. Dieses Sicherheitsgefühl kann sie aber zu unvorsichtigerem Verhalten verleiten.

#### Bedingungen für die Anordnung eines Fussgängerstreifens

- Fussgängerstreifen sind nicht als reine Markierung zu verstehen, sondern wie ein Bauwerk zu planen, zu projektieren und auszuführen
- An Fussgängerstreifen ist wenn möglich eine Mittelinsel vorzusehen
- Fussgängerstreifen sollten nicht über mehr als zwei Spuren führen
- Die Sichtweite vom Fahrbahnrand aus sollte in der Regel mehr als 100 m betragen
- Hinter dem Strassenrand muss zwingend ein geschützter Warteraum vorhanden sein
- Fussgängerstreifen sollten normgerecht beleuchtet werden



- Jeder Streifen ist mit dem Signal «Standort eines Fussgängerstreifens» auszurüsten
- Fussgängerfrequenzen müssen möglichst hoch sein
- Um die Aufmerksamkeit der Lenker vor jedem Fussgängerstreifen zu aktivieren, müssen sie mit grosser Wahrscheinlichkeit auch tatsächlich auf Fussgänger treffen
- Ortskundige Lenker sollten nicht den Eindruck gewinnen, Fussgängerstreifen würden nie benutzt
- Fussgängerstreifen stellen eine Warnung an die Lenker dar. Trifft die Situation, vor der gewarnt wird, selten bis gar nicht ein, verliert diese Warnung ihre Glaubwürdigkeit

#### Fazit

Bei einer Strasse mit kleinem Verkehrsaufkommen wird kaum ein Fussgänger auch nur den kleinsten Umweg in Kauf nehmen, um einen Streifen zu benutzen, denn er kann die Strasse überall problemlos überqueren. Gesetzlich sind Fussgänger zur Benutzung von Fussgängerstreifen verpflichtet, die näher als 50 m liegen. Schwaches Verkehrsaufkommen führt zu einem echten Sicherheitsproblem. Einerseits sind Erwachsene für Kinder ein schlechtes Vorbild, wenn sie ausserhalb des Fussgängerstreifens die Strasse überqueren. Andererseits müssen Fussgänger, die in diesem Bereich angefahren werden, zusätzlich zu den Unfallfolgen möglicherweise noch mit geringerem rechtlichen Schutz rechnen.

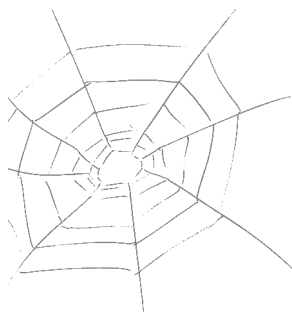
Abteilung Sicherheit  
Verkehrstechnik / Verwaltungspolizei

## Aktion Herbstputzete in Spiez

### Hausreinigungsdienst für AHV- und IV-BezügerInnen

Der **Arbeitsausschuss Hausreinigungsdienst** organisiert auch in diesem Jahr im September und Oktober die «Aktion Herbstputzete» für AHV- und IV-BezügerInnen.

Tüchtige Frauen helfen die oftmals sehr beschwerlichen Arbeiten zu erledigen. Die Kosten für den Hausreinigungsdienst richten sich nach dem steuerpflichtigen Einkommen und Vermögen der Auftraggeberinnen und Auftraggeber.



Anmeldungen nimmt Marianne Tschabold, Möslweg 17, 3700 Spiez, Tel. 033 654 48 58, bis Mitte September gerne entgegen.

Der Arbeitsausschuss besteht aus Mitgliedern der folgenden Organisationen:

- Gemeinnütziger Frauenverein Spiez
- Förderverein Spitex
- Reformierte Kirchgemeinde Spiez
- Katholische Kirchgemeinde Spiez
- Pro Senectute Amt Niedersimmental

*Soziale Dienste*

## Andreas Sigrist ist verstorben

Der **Werkhofangestellte Andreas Sigrist** ist am **18. Juli** an einer tödlichen Krankheit verstorben.



Andreas Sigrist, geboren am 13. Dezember 1941, trat im Juni 1996 seine Anstellung im Werkhof der Gemeinde Spiez an.

Als erfahrener Tiefbauer wurde er für den baulichen Unterhalt von Wegen und Strassen, insbe-

sondere als Walzenführer bei Belagsarbeiten eingesetzt. Eine Arbeit, welche nebst technischer Begebung ein hohes Mass an «Gspüri» verlangt. Res war jedoch auch ein echter Allrounder, sei es für Mithilfe bei Mäharbeiten, Transporten, Kehrlichtabfuhr oder Winterdienst. Er war ein williger und engagierter Mitarbeiter und Arbeitskollege und hatte viele gute Kontakte mit der Bevölkerung. Vor einigen Jahren begann seine Gesundheit nachzulassen. Trotz seiner Krebskrankheit arbeitete er unentwegt und in bewundernswerter Weise für längere oder nach und nach noch für kürzere Einsätze im Werkhofteam mit. Am 18. Juli ist er von seinen Leiden erlöst worden.

Die Einwohnergemeinde Spiez, insbesondere Bauverwaltung mit Werkhofkollegen, werden ihn in guter Erinnerung behalten.

*Bauverwaltung Spiez*



## Die Gesprächsrunde z'SPIEZ z'Bsuech mit Übertragung im Radio BeO

Veranstalter 2005: Agenda 21, Bibliothek, Frauenforum, Schulzentrum Längenstein, Spiez Tourismus und Volkshochschule.

**Mittwoch, 28. September 2005**  
**20.00–21.00 Uhr**

**im Bistro KafiSatz, DorfHus Spiez**

Der heutige Gast der Spiezer Agenda 21

**Pädu Anliker** Mokka Thun

Ein Gespräch über Kultur und Nachhaltigkeit

Moderation: Jürg Alder

Die Übertragung des Gesprächs findet am 10. Oktober von 20.00–21.00 Uhr auf Radio BeO statt und wird präsentiert von SPIEZaktiv und unserem Werbepartner



**Mehr als ein Laden.  
Besuchen Sie uns!**

LANDI Spiez  
Thunstr.1 • 3700 Spiez  
Tel. 033 654 41 51  
Fax 033 654 94 51





**Eigenheim-Apéro jeden Freitag von 18.00 bis 21.00 Uhr**

**Erlenbach Weiergasse**  
**2-Familienhaus mit Werkstatt**



- Grosse Terrasse, viele Nebenräume
- Werkstatt für Schreinerei, Lager usw.
- Nähe Einkauf, Post, Bahnhof

**Fr. 390'000.- inkl. 2 Parkplätze**

**Reichenbach Kien**  
**5 1/2-Zi-Doppeleinfamilienhaus**



- Kinderfreundliche und ruhige Lage
- Ideal für Erholung, Wanderer, Biker
- Galerie / Schwedenofen / Sitzplatz

**Fr. 510'000.- + AU Fr. 10'000.-**

**Faulensee Quellenhofweg**  
**4 1/2-Zimmer-Dachwohnung**



- Möblierte Mietwohnung an bester Lage
- Seesicht, sonnig und kinderfreundlich
- Eigene WM/TB, Gartensitzplatz

**Fr. 2500.-, NK Fr. 250.-, Garage Fr. 125.-**

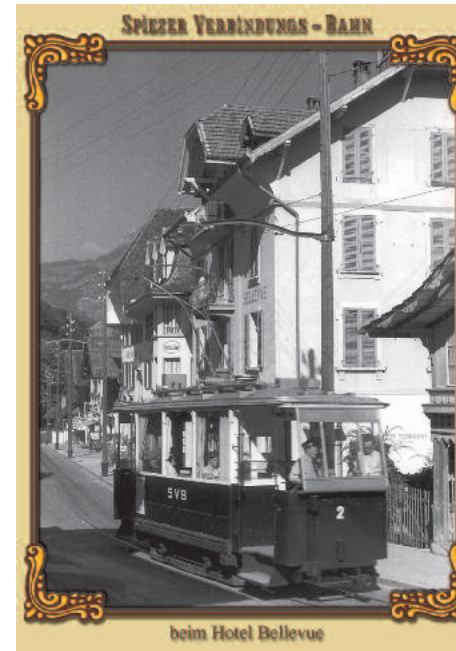
**Aeschi Im Dorf**  
**6 1/2-Zi.-Einfamilienhaus**



- Sonnige Lage im Zentrum
- Estrich / Atelier, Bastelraum
- Sehr grosse Doppelgarage

**Fr. 795'000.- inkl. Doppelgarage**

## Spiez und sein Tram



**Haben Ihnen die Tram-Plakate gefallen?**  
Sie sind nummeriert und können käuflich erworben werden.

**Möchten Sie sämtliche Fotos mit den Anekdoten, zusammengefasst in einer Broschüre, in Ruhe anschauen?**  
Auch das ist möglich.

**Preise:** Plakate A 1 Fr. 50.- Broschüre Fr. 20.-  
A 2 Fr. 30.-  
A 3 Fr. 15.-  
A 4 Fr. 7.-

**Bestellungen bis 30. September 2005 bei:**  
Walter Holderegger, Spiez  
Tel. 033 654 63 26

Die Plakate und Prospekte können abgeholt werden  
im SpiezInfo-Büro, Bahnhofstr. 21 A, 3700 Spiez  
(täglich ausser Samstag/Sonntag 8.00-12.00 Uhr)





**CAFFÈ. NON PERTUTTI**  
www.amici.ch



Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00



## DIE BIBLIOTHEK SPIEZ LEBT!

### Lesung

#### EVELINE HASLER

liest aus ihrem Buch

#### Tells Tochter

Donnerstag, 1. September 2005

20.15 Uhr in der Bibliothek

Eintritt Fr. 10.- (Vereinsmitglieder gratis)



### MÄRIT

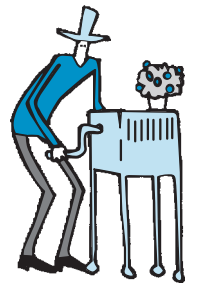
Freitag, 9. September, 11.00–21.00 Uhr,  
im Terminus Spiez (Migros)

Es besteht wieder die Möglichkeit, aus einer grossen Auswahl Bücher, CDs u.a. ein paar Rosinen zu picken!

### DREHORGEL

Sei es Familien- oder Firmenfest:

Mit der Drehorgel geht es am allerbest!



Selbstverständlich kann die Drehorgel in der Bibliothek gemietet werden.

### Buchpräsentation

#### ERNST VON KÄNEL

stellt sein soeben erschienenes Buch vor:

#### Streiflichter zur Christianisierung des Thunerseegebiets und der angrenzenden Regionen

Donnerstag, 8. September 2005 um 19.00 Uhr

Kirchgemeindehaus Spiez

Eintritt frei

### AUSSTELLUNG

#### Samariter im Einsatz seit über 100 Jahren

Der Samariterverein Spiez zeigt in einer Ausstellung den Wandel von Uniform und Ausrüstung der letzten 100 Jahre.

### ÖFFNUNGSZEITEN

Mo		14.00 – 18.00
Di		14.00 – 20.00
Mi	09.00 – 11.00	14.00 – 18.00
Do		14.00 – 20.00
Fr		14.00 – 20.00
Sa	09.30 – 12.00	

Unsere homepage: [www.bibliothek-spiez.ch](http://www.bibliothek-spiez.ch)  
Adresse Spiezbergstr. 9, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 55 80

### MÄRLISTUNDE

#### Märlizyt im Fausterhus

Noch 4x besteht die Gelegenheit, einen Märli-zauber im Fausterhus zu erleben:

Jeweils Mittwoch, 7. / 14. / 21. / 28. September

14.30–15.30 Uhr im Fausterhus

neben der Bibliothek

**Das Elektro-Kompetenzzentrum mit Ladenfachgeschäft  
für alle Bereiche der Elektrohaustechnik!**



**Bei uns testen Sie GRATIS  
diesen Miele Dampfgarer**

Elektrohaustechnik-Planungen, -Beratungen, -Expertisen; Stark- und Schwachstrom-, Telefon-, EDV-Installationen; Brand-, Sicherheits-, Steuer- und Regelanlagen, TV-Installationen, -Antennenanlagen, -Hausanschlüsse; Intelligente, universelle und integrale Gebäudeleitsysteme, Internet, Intranet- und Netzwerklösungen, Kommunikations- und Multimediasysteme, Photovoltaik- und Alternativenergieanlagen, Elektroheizungen, Beleuchtungen, Elektroapparate, Haushaltgeräte, Reparaturen, Service, BIO-Elektro-Planungen, -Installationen, -Messungen und -Analysen, Inst.-Kontrollen

**sollberger**

**Für alle Fälle – auf alle Fälle – seit 1949**

Heinz Sollberger AG  
Elektro-Fachgeschäft und -Haustechnik  
Thunstrasse 18/22 · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 43 33 · Fax 033 654 43 32  
mail@sollberger-elektro.ch  
www.sollberger-elektro.ch

**Über 56 Jahre Erfahrung – Ihr Gewinn!**

GEWERBEINFO



## ANDRÉ ISELI STEIN- UND BILDHAUERWERKSTATT

Anfang 2005 eröffnete ich eine Stein- und Bildhauerwerkstatt in Wimmis, wo ich mich im Bereich Fassadenrenovationen, Grabmale und Bildhauerarbeiten etablieren möchte.

1993 begann ich die Lehre als Steinhauer in der Münsterbauhütte Bern. Nach Lehrabschluss arbeitete ich in verschiedenen Firmen in Bern, Lausanne und Thun, in denen ich auch als Vorarbeiter tätig war.

Im Juli 2004 schloss ich die Meisterprüfung als Steinmetz- und Bildhauermeister in Freiburg im Breisgau (D) erfolgreich ab. Dort besuchte ich während einem Jahr auch die Schule.

### ARBEITEN

- Grabmalarbeiten und Grabmalreinigung
- Zier- und Gedenksteine
- Fassadenarbeiten in allen Natursteinarten
- Bildhauerarbeiten
- Reparaturarbeiten an Natursteinen



Stein- und Bildhauerwerkstatt André Iseli  
Werkstatt: Mühlegasse 8, 3752 Wimmis  
Büro: Sodmattweg 9, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 37 32, Fax 033 534 40 71  
Mobil 079 316 67 02  
www.iseli-steinmetz.ch



## **JETZT AKTUELL:**

**Schwynigs vo der ALP,  
usem Bärner Oberland!!!**

**jetzt bei uns in der Lötschberg-Metzg**

**Fleisch/Wurst/Partyservice  
Lötschberg-Metzg  
Fritz Stucki  
Thunstrasse 4  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 77 70**

*Mischpaket ab ca. 10-12 kg  
mit 10% Rabatt!!!*



## **ERFOLGREICHER METZGERNACHWUCHS IN DER LÖTSCHBERG-METZG IN SPIEZ**

### WIR GRATULIEREN

#### **DENISE SCHMID**

zum Lehrabschluss als «Metzgerin Fachrichtung Veredelung».

Nach erfolgreichem Lehrabschluss verlässt uns Denise Schmid. Im Hotel Interlaken wird sie eine Zusatzausbildung als Koch absolvieren.

Wir wünschen für die Zukunft viel Freude und Erfolg auf ihrem weiteren Lebensweg.

### WIR STELLEN VOR

#### **PASCAL KELLER**

gelernter Koch (Abschluss Sommer 2005) Aufgewachsen in Thierachern, Ausbildung als Koch im Hotel Eiger in Grindelwald (3 Jahre)

**Ziele:** Weiterbildung in der Lötschberg-Metzg in Spiez, Metzgereipraktikum ca. 3 Monate, Winter-saisonstelle als Koch

### WIR STELLEN VOR



#### **REGINA WALTHER**

gelernte Metzgerin in der Fachrichtung Veredelung (Abschluss Sommer 2005 mit bester Prüfung im Kanton Bern).

Aufgewachsen auf einem Bauernbetrieb in Uettligen bei Bern, Lehre in der Metzgerei Aeschlimann in Uettligen (3 Jahre).

**Hobbys:** Musik, spielt Querflöte im Musikverein Uettligen

**Ziele:** Weiterbildung in der Lötschberg-Metzg in Spiez, Kursbesuche im ABZ in Spiez / SM Jung-metzger

### INFO'S AUS DER LÖTSCHBERG-METZG IN SPIEZ

#### **Offene Lehrstellen auf Sommer 2006:**

Wir bieten auch in Zukunft Lehrstellen an – Schnuppern erwünscht!!!

Besuchen Sie uns in der Lötschberg-Metzg in Spiez.

**Lötschberg-Metzg  
Fleisch-, Wurst- und Partyservice  
Fritz Stucki  
Thunstrasse 4, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 77 70**

# *Super - Aktion*

## **LAMINATBODEN**

### **CRYSTAL-CLICK**

### **AHORN UND BUCHE**

### **VERLEGT... FR. 27.-/m<sup>2</sup>**

**Object Line Grünig GmbH, 3600 Thun  
079 653 68 05 · 033 650 18 88**

# Jolie



# Brise

EISENBETTEN \* WOHNACCESSOIRES IM LANDHAUSSTIL



Eisenbetten · Eisenleuchter · Schirmlampen · Bistrotische · exklusive Bettwäsche · Quilts · Kissen  
überbreite Stoffe · Keramikgeschirr · Loom-Stühle · Accessoires · Gartenmöbel

Bellera DEDON Flamant LEXINGTON LOOM CLASSIC

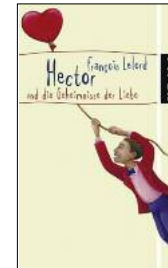
Eva Schmidt-Reist · Höhweg 7 · 3700 Spiez  
3 Minuten oberhalb Bahnhof  
Tel. 033 655 02 72 · [www.jolie-brise.ch](http://www.jolie-brise.ch)

Öffnungszeiten:  
Mo geschlossen  
Di – Fr 14.00 – 18.30, Sa 10.00 – 16.00 Uhr

BÜCHERECKE



# Bücherecke



François Lelord  
**Hector und die Geheimnisse der Liebe**  
(Piper)  
219 Seiten, gebunden  
ISBN 3-492-04741-6

tor losgeschickt wird. Hector lernt so einiges dazu über die Liebe und die Menschen, manches erfährt er auch am eigenen Leibe.

*Mein Tipp, öffnen Sie Ihr Herz für Hectors Weisheiten über die Liebe und verlängern Sie sich mit diesem zugleich subtilen, aber auch witzigen Buch den Sommer! Es gibt übrigens auch ein weiteres Buch über Hector (Hectors Reise oder die Suche nach dem Glück).*

Finden Sie nicht auch, dass die Liebe die Wurzel grösster Freude, aber manchmal auch Nöte ist?

Hector weiss dies ganz genau, denn er ist ein brillanter Psychiater. Nun wird Hector auf die Reise geschickt, ohne seine geliebte Clara. Er soll einem Freund, dem alten Professor Cormoran nachspüren. Dieser wiederum soll die Formel gegen die Unstetigkeit der Liebe gefunden haben. Aber eine solche Rezeptur, die ist natürlich ungemein begehrt, nicht nur vom Pharmagiganten, von welchem Hec-



**Buchbesprechung von Manuela Braun**  
Schläfli & Maurer AG  
Bahnhofstrasse 37  
3700 Spiez  
Tel. 033 650 80 62, Fax 033 654 70 94  
[www.buecherperron.ch](http://www.buecherperron.ch)

FordKa Fun

## Fr. 9'999.-



- 1.3/60 PS, 3-türig
- Inkl. Fahrerairbag und ABS
- 2 Jahre Garantie
- Auch in Spezialfarbe Bright Yellow erhältlich (+ Fr. 400.-)
- Radio/CD-Player gegen Aufpreis erhältlich
- Leasing: ab Fr. 99.-/Monat, Fr. 2'855.- Anzahlung, 6.06% effektiver Zins\*

FordFiesta ST

## Fr. 23'950.-



- 2.0/150 PS, 3-türig
- 16"-Alufelgen
- Sportfahrwerk, 4 Scheibenbremsen
- 3 Jahre FordProtect® Extra-Garantie
- Radio/CD-Player, man. Klimaanlage
- Leasing: ab Fr. 299.-/Monat, Fr. 2'874.- Anzahlung, 3.97% effektiver Zins\*

FordFiesta Champion

## Fr. 17'900.-



- 1.4/80 PS, 5-türig
- Man. Klimaanlage, Nebelscheinwerfer
- Elektrische Fensterheber vorne
- 3 Jahre FordProtect® Extra-Garantie
- Radio/CD-Player, Fernbedienung zur Zentralverriegelung
- Leasing: ab Fr. 199.-/Monat, Fr. 2'918.- Anzahlung, 3.97% effektiver Zins\*

FordFiesta Mahara Edition

## Fr. 19'400.-



- 1.6/100 PS, 3-türig (5-türig + Fr. 500.-)
- 16"-Alufelgen mit 7 Speichen, Amaturenbrett-abdeckung im Aluminium-Look
- Sportliches Lederlenkrad mit Speichen im Aluminium-Look
- 3 Jahre FordProtect® Extra-Garantie
- Radio/CD-Player, man. Klimaanlage
- Leasing: ab Fr. 222.-/Monat, Fr. 3'083.- Anzahlung, 3.97% effektiver Zins\*

\*48 Monate Laufzeit, 10'000 km im Jahr. Kautions gemäss Richtlinien der Ford Credit. Obligatorische Vollkasko-Versicherung nicht inbegriffen. Die Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt. Angebote gültig bis 30.9.2005

FordSommerkollektion

Schönegg Garage AG Spiez

Oberlandstrasse 54, CH-3700 Spiez, Tel. 033 655 30 10, Fax 033 655 30 19  
E-Mail: [info@schoenegg-garage.ch](mailto:info@schoenegg-garage.ch), [www.schoenegg-garage.ch](http://www.schoenegg-garage.ch)

Technologie, die bewegt





HEINZ STETTLER



Jungfraustrasse 80 | 3800 Interlaken  
Mobile 079 422 96 22

Montag bis Freitag ab 09.00 – 18.00 Uhr  
Mittwoch ab 09.00 – 11.00 Uhr

info@bowen-stettler.ch  
www.bowen-stettler.ch

Heinz Stettler

Bowen Anwender – Natur im Gleichgewicht...

# PRAXIS-ERÖFFNUNG

**Bowtech wirkt und hilft gegen: Wie wirkt Bowtech?**

Die Bowen Technik geht davon aus, dass der Körper die angeborene Fähigkeit besitzt, sich unter geeigneten Bedingungen selbst zu heilen. Um diesen natürlichen Heilungsprozess zu aktivieren und zu fördern, hilft die Bowen Technik die Energiestrukturen, Schwingungs- und Bewegungsmuster im Körper neu zu organisieren. Sie regt den Energiefluss an und mobilisiert dadurch die Selbstheilungskräfte des Körpers. Bowtech verbessert die Aufnahme von Nährstoffen und die Ausscheidung von von Giften.

- Ischias
- Migräne
- Bronchitis
- Knieprobleme
- Rückenschmerzen
- Schulterbeschwerden

- Knöchelverstauchungen
- Stress- und Spannungszustände
- Menstruationsunregelmässigkeiten
- Bewegungseinschränkungen im Nacken
- Schwangerschaftsbeschwerden
- Organische Beschwerden

...und vieles mehr

**Für wen ist Bowtech geeignet?**

Bowtech kann sicher und ohne Risiko an jeder Person angewendet werden und bewirkt eine anhaltende Erleichterung von Schmerzen und Unbehagen. Die Bowen Technik ist bei Menschen aller Altersgruppen effektiv, vom Neugeborenen bis hin zum älteren Menschen und führt bei jedermann zu einer verbesserten Lebensqualität.

**Anwendungsbereiche**

BOWTECH ist als ausschliessliche Behandlungsmethode sehr erfolgreich ebenso wie als Ergänzung zu traditionellen medizinischen Heilverfahren. Viele Ärzte und Angehörige von medizinischen- und Pflegeberufen, u.a. Zahnärzte, praktische Ärzte, Chiropraktiker und auch Krankenschwestern setzen die Bowen Technik als unterstützende Behandlungsmethode ein.

**Anmeldung und Termin:**

Behandlungen finden nur nach telefonischer Voranmeldung und Terminabsprache statt.

## SAGEN AM TATORT

Zwei sagen-  
umwobene  
Spaziergänge  
in und um Spiez  
mit Eva Frei



**I BUCHT – SCHLOSS – SPIEZBERG**

Daten	Donnerstag	8. September	18.00 – ca. 20.00 Uhr	Treffpunkt
	Montag	3. Oktober	9.30 – ca. 11.30 Uhr	Buswendeplatz Bucht

**II BÜRG**

Daten	Mittwoch	7. September	17.30 – ca. 19.30 Uhr	Treffpunkt Kreuzung
	Dienstag	4. Oktober	9.30 – ca. 11.30 Uhr	Oberlandstr./Bürgstr.

**Sprache** Deutsch  
**Kosten** Erwachsene Fr. 15.–, Kinder Fr. 7.–, inkl. kleine Erfrischung  
**Anmeldung** Spiez Tourismus, Tel. 033 655 90 00  
Wird bei jeder Witterung durchgeführt. Gute Schuhe erforderlich.

Zusätzliche Führungen für Gruppen auf Anfrage, Tel. 033 655 05 66  
Gut geeignet für Jahrgängertreffen, spezielle Feste, Firmenanlässe usw.

Auf unterhaltsame Weise hören Sie Sagenhaftes, Historisches und Kurioses über Spiez und lernen so Ihr Dorf besser kennen.



effact

Pass auf  
meinen Garten  
auf!

Du auch noch!  
Das haben deine  
6 Brüder schon  
gesagt.

LANDI Spiez  
Thunstrasse 1  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 41 51

**AGROLA**   
the swiss energy

agrola.ch

Heizöl · Diesel · Benzin

VEREINE  
SPIEZ TOURISMUS

# VERANSTALTUNGEN IM SEPTEMBER 2005



## Spiezer Zügli

**Märli-Zügli**  
jeden **Mittwoch** ab 13.50 Uhr Kiosk Bucht, Fr. 1.–  
Kinder, Fr. 3.– Erwachsene bis 21. September

**Kulinarisches Zügli**  
**1. September**, 18.30 Uhr ab Busbahnhof Spiez,  
Fr. 65.–  
Rundfahrt durch verschiedene Gastro-Betriebe  
von Spiez, mit Apéro, Vorspeise, Hauptgang und  
Dessert  
Anmeldung unbedingt erforderlich

**Fabelhafte Rundfahrt**  
**täglich** bis 11. September während dem Fahr-  
plan: Rundfahrt inkl. 1 Eintritt Minigolf + 1 Glace,  
1 Badi-Eintritt Fr. 5.– Kinder, Fr. 12.– Erwachsene

**Fahrplan Spiezer Zügli**  
bis 23. September Sonntag bis Freitag täglich  
Sonntag 2. und 9. Okt. nur bei schönem Wetter

## Tickets/Vorverkäufe

Spiezer Läset-Sunntig Festabzeichen  
Alle Veranstaltungen über inszene-ticket  
Flexi-Card  
Niesen-Angebote  
Mystery-Park

## WEITERE AUSKÜNFTE UND INFORMATIONEN:

Spiez Tourismus  
Info-Center Spiez  
Bahnhof  
3700 Spiez  
Telefon 033 655 90 00

## ÖFFNUNGSZEITEN INFOCENTER

Montag–Freitag	08.00–12.00	14.00–18.00
Samstag	09.00–12.00	

Freitag, 2. September von 15.00–21.00 Uhr  
**Tag der offenen Türen**

Tierpraxis Schlössli, Bahnhofstrasse 35/37, 3700 Spiez



Wir freuen uns, Sie in unseren neu eröffneten Räumen zu begrüßen.

**Tierpraxis**

Dr. Rudolf Lehnerr

**Hundepflege**

dipl. Hundepflegerin  
Rita Schick-Zumkehr

**Bücherperron**

Schlaefli & Maurer AG, Spiez

**Christliche Lebensberatung**

Dipl. Lebens- und Sozialberaterinnen  
Kathrin Rieder, Rosmarie Kropf,  
Monica Rubin, Beatrix Grossen

**Atlaslogie**

dipl. Atlaslogistin SVFA  
Vreni Ernst

**Klassische- und Sportmassage**

Kurt Ulrich

**FarbRaum**

Farbtherapie, Aromatherapie, Bachblüten,  
Stone Massage  
Brigitte Mosimann

**Fussreflexzonen-Therapie**

nach Hanne Marquardt  
Ursula Lehnerr

# SEPTEMBER: ES LÄUFT WAS IM DORFHUS

Freitag, 2. September 2005, 19.00 Uhr

**«EINE REISE NACH KAMERUN»**

Traditionelles Nachtessen aus Kamerun mit  
Bildern, Musik und Gesprächen

Freitag, 9. September 2005

**CRÊPES-ABEND**

Freitag, 16. September 2005

**CRÊPES-ABEND**

Samstag, 17. September 2005, 09–16.00 Uhr

**SAMSTAGSWERKEN UND  
FLICKWERKSTATT**

Eigene handwerkliche Projekte realisieren –  
das HandWerkStatt-Team hilft

Mittwoch, 21. September 2005, 20.00 Uhr

**SPIELABEND «TICHU»**

das chinesische Kartenspiel ausprobieren und  
erlernen

Freitag, 23. September 2005

**CRÊPES-ABEND**

Montag, 26. September, ab 09.00 Uhr

**SPIEZ-MÄRIT: BISTRO KAFISATZ OFFEN**

Mittwoch, 28. September 2005, 20.00 Uhr

**Z'SPIEZ Z'BSUECH: PÄDU ANLIKER**

Leiter Mokka Thun, im Gespräch mit Jürg Alder

Freitag, 30. September 2005, 19.00 Uhr

**NEU: DORFHUS-ZNACHT**

Zum zweiten Mal – sich am letzten Freitag des  
Monats kulinarisch verwöhnen lassen.  
Preiswert für Familien.

**ÖFFNUNGSZEITEN BISTRO KAFISATZ**

Mittwoch 09.00 bis 23.30 Uhr,  
jeweils DorfHus-Zmittag  
Anmeldung bis 09.30 Uhr an  
Tel. 033 655 00 64

Freitag 17.00 bis 23.30 Uhr,  
jeweils Crêpes-Abend

Samstag 09.00 bis 13.00 Uhr

Das Bistro KafiSatz macht Herbstferien vom  
2. bis 22. Oktober 2005

# Wir sind ständig unter Strom – für Sie.



- Lichtinstallationen
- Starkstrominstallationen
- Schwachstrominstallationen
- Telefon, ISDN, ADSL
- TV-Installationen
- EDV-Installationen
- Universelle Gebäudeverkabelungen
- Brandmeldeanlagen
- Alarmanlagen
- Haushaltgeräte

**SH** Elektro Telematik GmbH

Bernhard Schaller & Thomas Heldner  
Kirschgartenstrasse 5, 3705 Faulensee  
Fon 033 650 14 40, Fax 033 650 14 41  
info@sh-elektro.ch, [www.sh-elektro.ch](http://www.sh-elektro.ch)

**Für alles Elektrische.**



VEREINE

[WWW.TURNENSPIEZ.CH](http://WWW.TURNENSPIEZ.CH)

## DIE GRUPPE VOLLEY DES DTV SPIEZ STELLT SICH VOR

Wir sind eine Gruppe von aufgestellten Volleyballerinnen. Auch wenn uns der Spass am Volleyball und ein guter Teamgeist das Wichtigste sind, darf eine gesunde Portion Ehrgeiz nicht fehlen.

Vor 2 Jahren stand unsere Gruppe kurz vor dem Aus. Einige Neuzugänge haben uns vor dem Ende bewahrt und nun sind wir wieder deutlich auf dem aufsteigenden Ast. Wir – das sind 10 Frauen im Alter von 20 bis 45 Jahren, die im Training oft durch einzelne Männer aus unserer gemeinsamen Mixed-Mannschaft verstärkt werden. Dieser Zuwachs hat einiges an Intensität und auch an guter Stimmung gebracht.

Die Trainings werden von Monika Andres geleitet und sind immer eine gute Mischung aus Technik und Taktik. Die letzten 30 Minuten gehören ganz dem Spiel. Dort kann das vorher Geübte mit mehr oder weniger Erfolg in die Tat umgesetzt werden. Gute Stimmung bringt dieser Teil des Trainings auf jeden Fall.

Unsere Damen-Mannschaft ist letztes Jahr in die stärkste Hobbygruppe aufgestiegen und so erwarten wir in der kommenden Saison schnelle und intensive Spiele.

Die Mixed-Mannschaft bilden wir zusammen mit Mitgliedern des Männerturnvereins Spiez. Dies ist bereits eine alte Tradition und wir geniessen die schnellen Spiele sehr.



Da unsere Gruppe noch immer nicht sehr gross ist, nehmen wir gerne interessierte Spielerinnen auf. Dreimal Schnuppern kostet nichts und bringt dir Klarheit. Bestandene Spielerinnen können nach Wunsch sofort in die Mannschaften eingebaut werden. Aber auch Anfängerinnen sind jederzeit willkommen.

**Interessiert?** Uns würde es freuen! Du kannst dich gerne bei Monika Andres, 033 654 45 43, melden oder einfach in der Halle vorbeischaun.

**Training jeweils Donnerstag 20.00–22.00 Uhr in der Hofachern**

Die Matches sind meistens an den Abenden und eher regional. Die Heimspiele am Donnerstag-Abend (Hobby) oder Freitag-Abend (Mixed).





STRANDHOTEL & RESTAURANT

★★★★  
*Belvédère*



3700 Spiez, Tel 033 655 66 66

### Wild auf Wild

Ab Mitte September verwöhnen wir unsere Gäste mit köstlichen Wildgerichten. Sei es unser traditioneller Rehrücken «Belvédère» am Tisch tranchiert oder ein feines Hirsch-Entrecôte, für alle ist etwas dabei!

### Spaghetti – Plausch

am Spiezer Läset-Sonntag ab 11.30 Uhr beim Regezkeller. Kommen und geniessen Sie bei wunderbarer Stimmung köstliche Spaghetti-Variationen mit einem Glas vorzüglichem Spiezer Wein – ein geselliger Anlass den Sie sich nicht entgehen lassen sollten.

### Wunderbare Momente mit Freunden

erleben Sie im Restaurant Belvédère. Lukullischer Gaumenschmaus vereint mit der schönsten Weinauswahl in der Region und dazu die einmalige Aussicht auf die Bucht und den Thunersee – was will man mehr?

Für jeden Anlass stets den richtigen Rahmen.

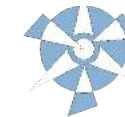
Ihre Gastgeber  
Rosmarie Seiler-Bigler & Markus Schneider  
mit Mitarbeiter



VEREINE



REF. KIRCHGEMEINE SPIEZ

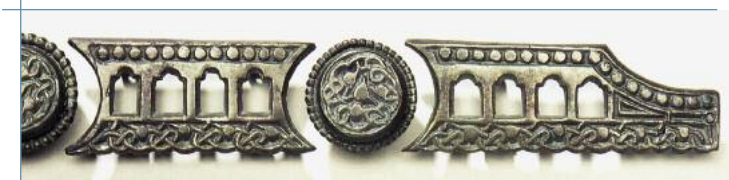


PFARREI BRUDER KLAUS  
SPIEZ

## BUCHPRÄSENTATION

Donnerstag, 8. September 2005

19.00 Uhr im Ref. Kirchgemeindehaus Spiez



*Schmuckstück aus der Schatztruhe des ersten Spiezer Kirchengründers*

Die evangelisch-reformierte Kirchengemeinde Spiez,  
die römisch-katholische Kirchengemeinde und Pfarrei Bruder Klaus Spiez,  
die Bibliothek Spiez, der Bücherperron und der Autor Ernst von Känel laden herzlich ein.

Der Verfasser erzählt von seinen Forschungen, die ihn arg in Clinch gebracht haben mit vielen liebgewordenen Vorstellungen, die aber auch eine erstaunliche Klärung der Lebensumstände und Glaubensinhalte der frühen (sprich: ersten) Christen in Spiez, Einigen und der weiteren Umgebung ermöglicht haben. Eine spannende und höchst aufschlussreiche Angelegenheit.

Ernst von Känel  
Streiflichter zur Christianisierung des Thunersee-Gebiets und der angrenzenden Regionen

111 Seiten, illustriert  
ISBN 3-938262-73-7

Das Buch liegt auf im Bücherperron Maurer AG,  
Bahnhofstrasse 37, Spiez



# KINDER IN DER KIRCHE

für Kinder von 5 bis 10 Jahren



Wir treffen uns am

**Samstag**  
 17. September 2005  
 29. Oktober 2005  
 19. November 2005  
 10. Dezember 2005

9.30 Uhr–11.30 Uhr

im reformierten  
 Kirchgemeindehaus Spiez

Alle Kinder sind  
 herzlich willkommen!

## AUSKUNFT

Madeleine Alder (5–7-jährige)  
 Tel. 033 654 27 08

Maja Mühlematter (8–10-jährige)  
 Tel. 033 654 31 05



# KINDER IN DER KIRCHE

für Kinder ab 11 Jahren



## ORT

Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez

## ZEIT

09.00–11.30 Uhr

## DATEN

17. September 2005  
 29. Oktober 2005  
 19. November 2005  
 10. Dezember 2005  
 14. Januar 2006

- Diskussion
- Glauben
- Musik
- Lebensfragen
- Fun
- Kreativ
- Abenteuer

## AUSKUNFT

Philippe Häni, 033 654 61 11  
 oder Susanne Kaiser, 033 654 14 52



Nur noch bis 4. September 2005

**Ausstellung:**  
**KUNSTturnen gymARTistique**

Die Bernische Stiftung für angewandte Kunst und Gestaltung präsentiert Design aus dem Kanton Bern: leuchtende Möbel, luftige Mode, bunte Ringe, tolle Töpfe und vieles mehr.

**Mittwoch, 7. September 2005, 17.00 Uhr**

**Öffentliche Führung in der Schlosskirche**

Die Schlosskirche Spiez zählt zu den 12 legendären, 1000-jährigen Kirchen um den Thunersee und ist weitgehend in ihrem ursprünglichen Zustand erhalten.

Was erzählt die Legende, und ist die Kirche wirklich 1000 Jahre alt?  
Welche Rolle spielte die bekannte Königin Bertha,  
und warum hat Felix Mendelssohn nicht auf der Kirchenorgel gespielt?

Auf diese und andere Fragen soll auf der Führung durch die faszinierende Kirche eingegangen werden.

**Sonntag, 18. September 2005, 17.00 Uhr**

**Konzert mit dem Ensemble CANTUS VIRGO**

Beatrice Moser, Sopran; Roland Reichen, Violine; Martin Heim, Orgel

**Weitere Informationen: [www.schloss-spiez.ch](http://www.schloss-spiez.ch)**



Konzert mit dem Ensemble

**CANTUS VIRGO**

Schlosskirche Spiez

**Sonntag, 18. September 2005**

**17.00 Uhr**

**Beatrice Moser**  
Sopran

**Roland Reichen**  
Violine

**Martin Heim**  
Orgel

Werke von D. Buxtehude, J.S. Bach, G.F. Händel  
A. Vivaldi, A. Campra

**Eintritt frei – Kollekte**

# berufsbegleitend studieren

Zürich - Bern - Basel - Brig

**Neu in Interlaken**

[www.fernfachhochschule.ch](http://www.fernfachhochschule.ch)

## Bachelorstudiengänge

- Betriebsökonomie
- Informatik
- Wirtschaftsinformatik
- Wirtschaftsingenieurwesen

## Nachdiplomstudiengänge/ Executive Master

- Exportökonomie
- Informatik
- Wirtschaftsingenieurwesen

## Nachdiplomkurse

- Informatik
- Mehrwertsteuer-Experte I und II
- Personalmanagement mit Vertiefung in Sozialversicherung
- Projektmanagement
- Teledozent
- Wirtschaftsrecht

## Unternehmensspezifische Weiterbildungen

- EU-Verwaltungsmanagement
- Innovationsmanagement
- Sozialkompetenz
- Wissensmanagement



SUPSI

Teilschule der Scuola Universitaria Professionale della Svizzera Italiana

[ffhs@bzi-interlaken.ch](mailto:ffhs@bzi-interlaken.ch), Telefon 033 828 11 27

Beratung: Ernst Meier

VEREINE



# ÖFFENTLICHE VERANSTALTUNG

zum Thema Europa und Personenfreizügigkeit

DONNERSTAG, 8. SEPTEMBER 2005

VON 20.00–21.00 UHR

Bürgerstube im Lötschbergzentrum Spiez

Es diskutieren untereinander und mit Ihnen:

Simonetta Sommaruga, Ständerätin, SP  
pro



Christian Waber, Nationalrat, EDU  
contra



Eintritt frei, Einlass ab 19.45 Uhr

## Die Fülle des Herbstes

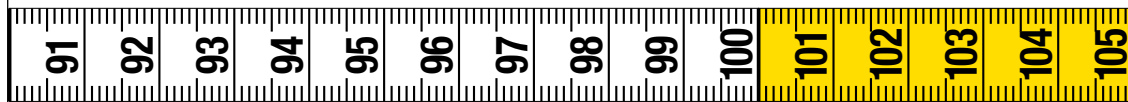
Herbst ist Faszination, Herbst ist Abenteuer. Er ist an kulinarischer Spannung nicht zu übertreffen und bietet eine ungeahnte Vielfalt an feinen Gerichten. Geniessen ist «in» und zweifellos gefragt. Unser überaus vielfältiger Warenkorb geizt nicht mit Reizen und verwöhnt Sie nach Strich und Faden.

Ab 13. September 2005 überraschen wir Sie wieder mit unseren Wildkreationen. Erfrischend anders, denn Essen ist das zweitschönste im Leben.

Ihre Familien Maurer und unsere Mitarbeiter

Seestrasse 36, CH-3700 Spiez, Familie Maurer  
 Tel. 033 654 84 64, Fax 033 654 84 48, hotel@bellevue-spiez.ch, www.bellevue-spiez.ch

## Ist Ihre Ernte auch messbar?



Frau Regula Schmid mit Sohn Raphael aus Kandersteg haben zusammen stolze 30 Kilogramm geerntet und das Gewicht natürlich behalten. «Wir sind überglücklich. Durch die einfache Methode und die gute Betreuung ist unser Traum endlich in Erfüllung gegangen – vielen Dank!»

Der Schlüssel zu Ihrem Wunschgewicht: Eine gesunde Ernährung welche auf Ihren Stoffwechsellyp abgestimmt ist, zusammen mit einer langen kompetenten Betreuung – eine messbare Ernte ist garantiert!

Weg von Diäten, Pillen und Shakes – Dafür immer satt.

Bei uns wird das ganze Jahr geerntet und das seit über 13 Jahren in der ganzen Schweiz!  
 1. Beratung kostenlos – rufen Sie gleich an!

**ParaMediForm**  
 Institut für Gesundheit und Wohlbefinden

**Spiez**  
 Krattigstrasse 31  
 033 654 64 65

**Unterseen**  
 Dorfmatenstrasse 12  
 033 654 64 65

# 1. LÄNDLER-ZMORGE UND MÄRIT

Sonntag, 4. September 2005

## SWISS LÄNDLER-GAMBLERS KONZERT

10.00 bis 12.30 Uhr  
 Breitenweg 5, 3700 Spiez  
 neben Schulhaus Räumli

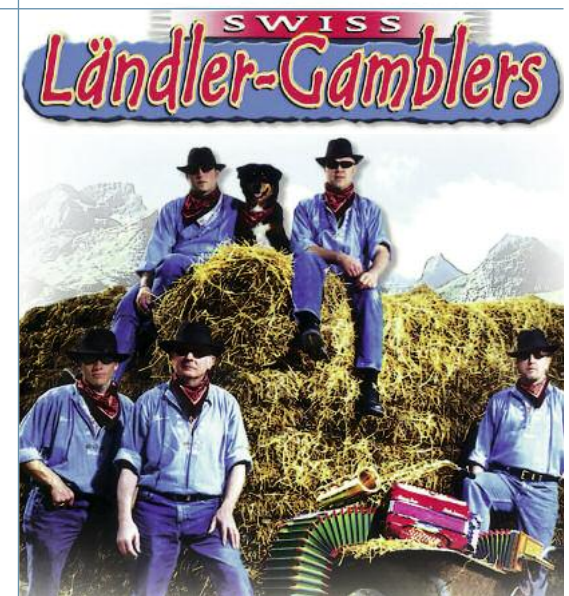
Die bekannten Swiss Ländler Gamblers sorgen für beste Unterhaltung. Die fünf Musiker begeistern das Publikum mit ihrem fetzigen Stil. Ein Genuss nicht nur für Ländlerfans.

Reichhaltiges Frühstücksbuffet mit allem was das Herz begehrt.

Erwachsene Fr. 25.–. Kinder bis 12 Jahre Fr. 15.–

Der Erlös geht vollumfänglich an die behinderten Erwachsenen der Stiftung Bubenberg.

PATRONAT UND ORGANISATION  
 LIONS CLUB SPIEZ



**Hier konnte ich meine  
Fragen stellen.  
Im Alphalive-Kurs.**



**Der Alphalive-Znacht:  
Fr, 9. Sept. 2005, 19 Uhr**

**Du bist eingeladen!**

**Krankenheim Spiez, Asylstrasse 11, 3700 Spiez**

**Anmeldung Christliches Lebenszentrum Spiez, Tel. 033 650 16 16**

**Der Alphalive-Kurs: Eine Entdeckungsreise in  
den christlichen Glauben – [www.alphalive.ch](http://www.alphalive.ch)**



**Alphalive**

VEREINE

**Spiezer Läset-Sunntig**

## LÄSET-SUNNTIG-UMZUG 2005 «SPIELE – SPIELEN»

Spiel- und Lebensfreude am 25. September 2005



**AUS DEM  
RAHMENPROGRAMM:  
Samstag, 24. Sept. 2005**

09.00–12.00 Uhr:  
**Schachturnier für alle**  
Hotel Bellevue, Seestr. 36, Spiez



**Sonntag, 25. Sept. 2005**  
10.00–17.00 Uhr:  
**Bären-Ausstellung**  
im Foyer Lötschbergsaal

### FESTABZEICHEN

Das diesjährige Festabzeichen symbolisiert das Umzugsmotto «Spiele – Spielen». Mit dem Kauf des Abzeichens helfen Sie mit, den Umzug im kommenden Jahr zu ermöglichen.



In diversen Geschäften von Spiez und Umgebung sind die Abzeichen für 5 Franken erhältlich. Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung!

### KINDERHEIM HOGAR BAMBI, DARIÉN KOLUMBIEN

Die von der Spiezer Bevölkerung gespendeten Bären, Bäbi und weitere Spielsachen werden nach dem Umzug nach Kolumbien gebracht.

In der kleinen Stadt Darién, zirka 150 km nördlich von Cali, steht das Kinderheim Hogar Bambi, das von der Spiezer **Gönnergemeinschaft Hogar Bambi** unterstützt wird. Dies in Zusammenarbeit mit der schweizerischen Stiftung Kinderhilfe Dritte Welt. Das Hogar Bambi steht allen Kindern der Gegend offen, ohne Rücksicht auf Herkunft, Rasse oder Religion.

Vorverkaufsstelle im Büro SpiezInfo, Bahnhofstrasse 21A, 3700 Spiez, Tel. 033 654 15 15.

**Am Läset-Sunntig werden die Festabzeichen durch die Senioren des FC Spiez verkauft. Der Vorstand dankt ihnen herzlich für den Einsatz.**

Infos: Urs Hofer, Alpenstrasse 1, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 45 51



Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

**Samstag, 10. September 2005, 10.00 - 16.00**



# Eventtag

Wo? Seemattenturnhalle - DorfHus - Atelier im Wygärtli - Atelier ob. Bahnhofstr. 4 - Burgerstube Lötschbergzentrum

Der Eventtag gibt Ihnen Gelegenheit unverbindlich Kursangebote der Volkshochschule Spiez-Niedersimmental näher kennen zu lernen. Die Kursleiterinnen und Kursleiter wie der Vorstand stehen Ihnen für Fragen und Beratung gerne zur Verfügung. Das Motto heisst "Schau hin - mach mit"! Wir freuen uns auf Sie.

Zeit	Singsaal Seematte	Burgerstube Lötschberzentrum	Garderobe Seematte	Turnhalle Seematte	Theorieraum Seematte	DorfHus Parleria 1. Stock	Atelier im Wygärtli Atelier ob. Bahnhofstr. 4 DorfHus Bistro
	<b>Bewegung</b>	<b>Atemgymnastik</b>	<b>Massage Nackenmassage</b>	<b>Tanz</b>	<b>Informatik</b>	<b>Sprachen</b>	<b>Kreative Freizeit</b>
10.00	10.00 - 10.20 <b>Aerobic</b> Corinne Sütterlin 10.30 - 10.50 <b>Step-Aerobic</b> Silvie Reichen 11.00 - 11.20 <b>Power-Yoga</b> Martina Müller 11.30 - 11.50 <b>Hatha-Yoga</b> Beatrix Kummer 12.00 - 12.30 <b>Stretching</b> Susanne Allemann	10.00 - 10.30 <b>Atem und Bewegung als Erlebnis</b> Ruth Itten 10.45 - 11.15 <b>Atem und Bewegung als Erlebnis</b> Otto Eilinger 11.30 - 12.00 <b>Atem und Bewegung als Erlebnis</b> Ruth Itten 12.15 - 12.45 <b>Atem und Bewegung als Erlebnis</b> Otto Eilinger	10.00 - 12.00 <b>Massage - Wohltat für Körper und Seele</b> Irma Grandjean <b>Nacktenmassage</b> Erika von Känel	11.00 - 12.00 <b>Tanz - Schwingung - Stimmung - Ausdruck -</b> Annelies Brügger	11.00 - 12.00 <b>Informatik</b> Alexandra Bucher	10.00 - 12.00 <b>Italienisch</b> Marilena Wähti <b>Englisch</b> Helen Gusset Sylvia Meier <b>Spanisch</b> Rosa Schleißer <b>Russisch</b> Pavlina Iossifova- Häberle	10.00 - 12.00 <b>Atelier im Wygärtli</b> Steinbildhauen Ruth Escher <b>Atelier ob. Bahnhofstr. 4</b> Papier schöpfen Eva Schnell
12.00 bis 13.30	<b>Eventbratwurst vom Grill, Steak, Getränke... Musikalische Darbietungen... Ballonwettbewerb...</b>						
13.30	13.30 - 13.50 <b>Aerobic</b> Corinne Sütterlin 14.00 - 14.20 <b>Step-Aerobic</b> Silvie Reichen 14.30 - 14.50 <b>Power-Yoga</b> Martina Müller 15.00 - 15.20 <b>Hatha-Yoga</b> Beatrix Kummer 15.30 - 15.50 <b>Stretching</b> Susanne Allemann	14.00 - 16.00 <b>Massage - Wohltat für Körper und Seele</b> Irma Grandjean <b>Nacktenmassage</b> Erika von Känel	13.30 - 14.30 <b>Tanz - Schwingung Stimmung - Ausdruck</b> Annelies Brügger	13.30 - 14.30 <b>Informatik</b> Alexandra Bucher	13.30 - 15.30 <b>DorfHus Bistro</b> Aquarellieren <b>Herbert Siegenthaler</b> Weihnachtskarten mit Servietfentechnik <b>Rosmarie Arquin</b> Weihnachts- dekorationen aus Draht Therese Lüdi		



# NEU NUSSBAUM GARTENBAU

- **Biotopbau**
- **Gartenbau**
- **Rasenmähen**
- **Sträucher und Hecken schneiden**

Bernhard Nussbaum  
Schlüsselmattenweg 15  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 62 19  
Natel 079 613 56 63



Innovativ,  
Creativ,  
Reweza Küchen



Ausstellung/Büro  
3700 Spiez, Gygerweg 14 Tel. 033 654 22 24  
Fax 033 654 94 24  
Schreinerei  
3646 Einigen, Weekendweg 16 Tel. 033 650 19 75

# GASSER

**Bodenbeläge  
Vorhänge  
Spiez**

Ihr Fachmann für noch bessere

**Wohnqualität**

**Bodenbeläge**  
Parkett / Teppich / Linoleum  
Kork / Laminat / Novilon und PVC  
Parkettsanierungen ( Versiegeln oder Ölen )  
Teppichreinigung

**Beschattungen**  
Decor- und Tüll-Vorhänge / Raff  
Flächenvorhang / Rollos / Plissée  
Vertikallamellen / Jalousien  
Insektenschutz / eigenes Nähatelier

**Geschäft und Ausstellung**  
Thunstrasse 4a, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 15 25 Mobile 079 422 90 22

**Kundenapero: Samstag, 24. Sept. 2005, 10-16 Uhr, Hofacherweg 1  
3700 Krattigen**

## WALTER WEBER

Ihr Spezialist für:

- Dachflächenfenster
- Fassadenverkleidungen
- Holzschindelarbeiten
- Dachsaniierungen
- Solardachziegel
- Reparaturen
- Umbauten
- Blitzschutz



**Bedachungen  
Zimmerei und  
Innenausbau**

Hofacherweg 1, 3704 Krattigen  
Thunstrasse 59A, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 77 18 / 079 703 88 19

## VEREINE



### KURSE IM SEPTEMBER 2005

#### Mensch- und Weltbetrachtung im Licht der Anthroposophie

1. Abend: Der viergliederige Mensch und seine geistig-seelische Existenz: Schlaf – Tod – Reinkarnation  
2. Abend: Christentum heute als Zentrum der Weltentwicklung. Öffentliches und esoterisches Christentum

Kurs 62 Freitag, 2. und 9. September 2005  
Kursleitung Jakob Streit, Schriftsteller, Spiez  
Zeit 20.15 – 22.15  
Ort Bibliothek Spiez  
Kursgeld Fr. 10.– pro Abend. Die Kursabende können einzeln besucht werden

#### Papier schöpfen

Leitung Eva Schnell, Architekturmodellbauerin, Spiez  
Kurs 21 Samstag, 10. September 2005  
Zeit 14.00 – 19.00  
Ort Atelier, ob. Bahnhofstr. 4, Spiez  
Kursgeld Fr. 165.–, Mitglieder Fr. 150.–

#### Alzheimer geht uns alle an

Referentin Kathrin Häberli, Zweigstellenleiterin Alzheimervereinigung Berner Oberland  
Kurs 67 Mittwoch, 14. September 2005  
Zeit 20.00 – 21.30  
Ort Kirchgemeindehaus Spiez, kleiner Saal  
Kursgeld Fr. 15.– (Abendkasse)

#### Das Kursprogramm Wintersemester 2005/06 erscheint am 10. September in neuem Kleid und mit neuer Rubrik «Junge Volkshochschule»!

Das bisherige umfangreiche Kursprogrammheft gehört der Vergangenheit an. Die Sparmassnahmen des Kantons haben uns gezwungen, eine kostengünstigere Lösung zu wählen. Wir sind überzeugt, mit der gewählten Form eines Faltprospektes ein übersichtliches, ansprechendes Kursprogramm präsentieren zu

können. Detaillierte Angaben zu den Kursen erfahren Sie unter [www.vhsn.ch](http://www.vhsn.ch), telefonisch beim Sekretariat oder im SpiezInfo.



Telefonische Anmeldung beim Sekretariat, Telefon 033 654 94 44 oder per E-Mail an [mail@vhsn.ch](mailto:mail@vhsn.ch)



CLARO WÄLT-LADE SPIEZ

# EMMER – DER GETREIDEVORFAHRE

Emmer ist der Vorfahre unserer bekannten Brotgetreide Weizen und Dinkel. Er wurde durch reine Auslese aus Wildgräsern vor 7000 Jahren kultiviert. Es fand keine züchterische Verbesserung durch Kreuzung statt. Der heute angebaute Emmer hat noch die ursprünglichen Eigenschaften.

#### Wertvolles Speisegetreide

Die Robustheit der Emmer-Pflanze widerspiegelt sich auch im Emmerkorn. Emmer ist ein Urgetreide und ist züchterisch nicht auf Hohertrag getrimmt worden. Emmer hat einen hohen Eiweissgehalt von 14 bis 16% (Weizen 11 bis 14%) und ein ausgeglichenes Aminosäuremuster.

Emmermehl eignet sich gut für Teigwaren. Für die Broterstellung muss 30 bis 60% Weizenmehl zugemischt werden. Der Teig bekommt dadurch mehr Triebkraft, das Brot geht besser auf. Emmer schmeckt auch sehr fein als Körnergericht (Emmerkörner, Emmerotto). Trotzdem Emmer mit Weizen verwandt ist, ist er für viele Weizenallergiker verträglich. Erhältlich im claro-Wältrade Spiez.







**neu!**  


Jeden Samstag ab 14.00 bis 16.30 Uhr  
**Basteln für Kinder**  
 Unkostenbeitrag Fr. 5.-  
 Bitte melden Sie Ihr Kind an, die Platzzahl ist beschränkt.



Jeden Freitag ab 19.00 Uhr  
**Käsefondue-Zeit = Riegelsee-Zeit**  
 Feine Fondue-Spezialitäten aus unserer «Chäsi» mit allerlei Beilagen.  
 Ab zwei Personen 5 dl Weisswein gratis. (Inserat mitnehmen)  
 Bitte melden Sie sich an, damit wir Ihnen einen schönen Platz reservieren können.

Telefon/Fax 033 671 16 40 • www.tierpark-riegelsee.ch • rest.riegelsee@bluewin.ch  
 Täglich geöffnet

**SOMMER-AKTION**  
**DAUERHAFT HAARENTFERNUNG**

- IPL-Methode
- Blitzlampentechnik (kein Laser)

**Wer sich jetzt entscheidet profitiert!**

**ABO-Aktion:**  
 5 Behandlungen bezahlen, 6 Behandlungen erhalten.  
**Eine ganze Behandlung gratis!**

**Oder**  
**Bein-Aktion:**  
 Bis Ende September erhalten Sie die Behandlung Ihrer  
 Beine statt für CHF 830.- für nur CHF 630.-  
**Sie sparen pro Behandlung 200 Franken!**



  
**BEAUTY OASE**  
 WOHLFÜHLEN UND ENTSPANNEN

Myriam Baur • Petra Fahrni  
 Kosmetikerin, Visagistin, Nagelstylistin, mit Diplom  
 Sodmattweg 11 • CH-3700 Spiez  
 Tel. 033 650 16 22 • Fax 033 650 17 22  
 www.beauty-oase.ch

VEREINE  
**LÖTSCHBERGSCHÜTZEN**

# GROSSLOTTO



**SAMSTAG, 1. OKTOBER 2005**  
**AB 15.00 UHR**

**SONNTAG, 2. OKTOBER 2005**  
**AB 14.00-19.00 UHR**

**Lötschbergsaal Spiez**

Organisation:  
 Lötschbergschützen Spiez

---



Das Buch umfasst 100 Seiten, enthält über 200 farbige Aufnahmen, Details und Gesamtansichten vom Spiezer Rebbeg aus den verschiedenen Jahreszeiten, aufgenommen von Fotografen aus Spiez und dem Berner Oberland. Der Reb- und Kellermeister von Spiez, Klaus Schilling, ist der Autor des Buches, Herausgeber ist die Rebbau-Genossenschaft Spiez.

**Autor:** Klaus Schilling  
 ©1998, 21,5 x 14 cm, 100 Seiten, Fr. 35.-,  
 ISBN 3-9521532-0-6

## Der Spiezer – Eine Reise durch das Rebenjahr

**2. überarbeitete Auflage mit teilweise neuem Bildmaterial**

Erhältlich bei Weber AG und der Rebbau-Genossenschaft Spiez, Oberlandstrasse 5, 3700 Spiez, Tel. 033 654 63 94

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. des Buches «Der Spiezer – Eine Reise durch das Rebenjahr» zum Preis von Fr. 35.-, inkl. MWST, exkl. Versandkosten.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Einsenden an: Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125  
 3645 Thun/Gwatt  
 Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, www.weberag.ch



## Betreutes Wohnen im Alter

Im Zentrum von Spiez, 5 Minuten zum Tea Room, Coiffeur und Läden.



Gartenweg 4, 3700 Spiez



Wir bieten in vier Einzelzimmern ein wohnliches Zuhause mit fachkundiger Betreuung rund um die Uhr.

**Auskunft erteilt:**  
Marianne Wüthrich  
Gartenweg 4, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 44 02

VEREINE



FUDOKAN KARATE-DO SPIEZ

# NEUKLEIDUNG DER KARATESCHULE SPIEZ DANK SPONSORING

Die Karateschule Spiez möchte sich bei allen Sponsoren herzlichst bedanken, dass Sie unsere wertvolle Kampfkunst mit ihrem Beitrag unterstützen. Unser Dank geht an:

ABC Umzüge Bürki, Fischerweg 5, 3700 Spiez  
Allgemeine Bestattung AG, Hinter der Burg 2, 3601 Thun  
Anson AG, Friesenbergstr. 108, 8055 Zürich  
Architekturbüro Werner Abt, Frutigenstr. 27 B, 3700 Spiez  
Auto-Lack-Design, Krattigenstr., 3700 Spiez  
Autofahrschule Guterrez, Riedmattenweg 13, 3700 Spiez  
Bäckerei – Konditorei Schoch, Dürrenbühlweg 31, 3700 Spiez  
BATIGROUP AG, Gygerweg 18, 3700 Spiez  
Bauder Ventilatoren, Weekendweg 9, 3646 Einigen  
baumberger, Gewerbezone Hinter d.Bahnhof 4a, 3752 Wimmis  
Bauunternehmen Rizzi, Rainweg 8, 3645 Gwatt  
Bischoff Maler + Gipser GmbH, Niederhornweg 9, 3700 Spiez  
BKW FMB Energie AG, Thunstr. 34, 3700 Spiez  
Bürotechnik Müller, Thunstr. 46, 3700 Spiez  
Christoph Bürgin Haustechnik GmbH, Fürti, 3703 Aeschi  
Coiffeurgeschäft Nova, Thunstr. 22, 3700 Spiez  
Coiffeur Chez Ryf, Gygerweg 18, 3700 Spiez  
Colasit AG, Faulenbachweg 63, 3700 Spiez  
Comvit Montage GmbH, Pintelgasse 9, 3752 Wimmis  
DTM Garage, Industriestr. 1801c, 3700 Spiez  
Hans Rudolf Mürger GmbH, Hauptstr. 41, 3752 Wimmis  
Elisabeth Schütz Kosmetik, Bürgstr. 12, 3700 Spiez  
Fatweb Iseli Datenbankmanagement, Webdesign, Simmentalstr. 9, 3752 Wimmis  
Felder Bäckerei – Konditorei, Frutigenstr. 14, 3700 Spiez  
First Mode Damen + Herrenbekleidung Seestr. 3, 3700 Spiez  
Garage Ernst Strauss, Herrenmattenstr. 1A, 3752 Wimmis  
Garage Hanspeter Matti, Alte Staatsstr. 4E, 3752 Wimmis  
Garage Schneider AG, Thunstr. 72, 3700 Spiez  
Garatenbau Locher, Allmendweg 30, 7305 Faulensee  
Gas Et Ölförderungs-Service, Bodenmattstr. 23, 3752 Wimmis  
Gasser Bodenbeläge + Vorhänge, Thunstr. 4A, 3700 Spiez  
Gesundheitsmassagen Luginbühl, Gygerweg 28, 3700 Spiez



Vorderansicht



Vorderansicht

H.U. Zurbrugg Elektronunternehmen, Rüttistr. 4, 7302 Hondrich  
Herrenmatte-Garage, Simmenfluhstr. 7a, 3752 Wimmis  
Holzreuter Beratungen, Frutigenstr. 24, 3700 Spiez  
Hotel Aeschi-Park, Dorfstrasse, 3703 Aeschi  
Hotel Bellevue, Seestr. 36, 3700 Spiez  
Landw. Geräte + Maschinen, Simmentalstr. 33, 3700 Spiez  
Leimern Garage, Krattigstr. 46, 3700 Spiez  
Lido Gastro AG, Krattighalde, 3705 Faulensee  
Malerei M. Sigrist, Krattigstr.141, 3700 Spiez  
Malergeschäft Binggeli, Sonnenrain 15, 3700 Spiez  
Malergeschäft Fritz und Ernst Heim, Leimernweg 17, 3700 Spiez  
Martin Feller AG, Moosweg 40, 3645 Gwatt  
Marty AG Gipser und Malergeschäft, Thunstr. 40, 3700 Spiez  
Physiotherapie Edelweiss, Seestr. 34, 3700 Spiez  
Ofenbau – Cheminéebau Anneler, Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez  
Optik Bouvier AG, Thunstr. 8, 3700 Spiez  
Orchidea Kosmetisches Institut, Gygerweg 29, 3700 Spiez  
Physiotherapie Ribl, Bahnhofstr. 45, 3700 Spiez  
Quasar Computertechnik GmbH, Industriestr., 3700 Spiez  
Rest. Lötschberg, Thunstr. 2, 3700 Spiez  
Rest. Sternen, Simmentalstr. 5, 3700 Spiez  
Reweza Küchen AG, Gygerweg 14, 3700 Spiez  
Binoth Bäckerei – Konditorei AG, Seestr. 40, 3700 Spiez  
Silvia Liechti Massage Gesundheit, Spiezbergstr. 24A, 3700 Spiez  
Spring Schreinerei GmbH, Haslistr. 11, 3752 Wimmis  
Stefan Bergmann Gartenunterhalt, Bergweg 48, 3705 Faulensee  
Wittwer Blumen Gartenbau AG, Gartenweg 3, 3700 Spiez  
Zbinden AG Bauelemente, Bahnhof Nord 4A, 3752 Wimmis  
Ziag AG Bauunternehmen, Simmentalstr. 31, 3700 Spiez



NEU

NEU

NEU

Iris schneidet, färbt und berät Sie zum Kennenlernpreis!

20% Rabatt bis Ende 2005



Lehrlinge und Schüler 40% Rabatt

**Kari Koller, Haarschnitt**

Haarverlängerung und Computerberatung  
Seestrasse 13, 3700 Spiez

Tel. 033 654 26 37, 033 654 57 00, [www.haar-schnitt.ch](http://www.haar-schnitt.ch)

**spitäler fmi ag spital frutigen**

die geburt in unserem spital  
sanft – persönlich – sicher

Die Geburtshilfe stellt sich zweimonatlich vor.  
Das nächste Mal am

■ **Freitag, 23. September 2005**  
19.30 Uhr im Mehrzweckraum

- Beleghebammen und ihr System
- Stillen und Wochenbett
- Gebärfwanne und Gebärrzimmer
- Ärzte

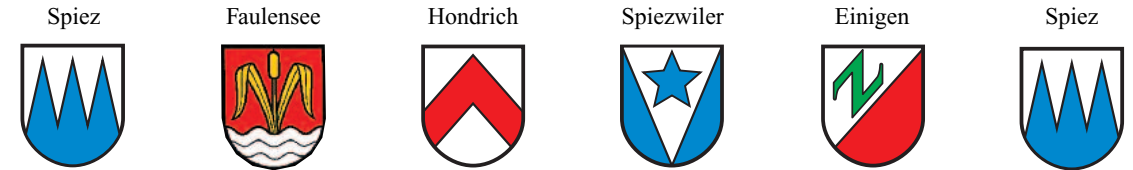
Typisch Geburtshilfe Frutigen:

- 100% Beleghebammsystem
- UNICEF-Label «Stillfreundliches Spital»
- 60% Wassergeburten



spitäler fmi ag, spital frutigen  
adelbodenstrasse 27  
postfach  
ch-3714 frutigen  
telefon 033 672 26 26  
fax 033 672 21 85  
f.info@spitalfmi.ch  
www.spitalfmi.ch

# SPIEZER BÄUERT-STAFETTE



Wir danken allen Teilnehmenden und Helfern herzlich für ihren vorbildlichen Einsatz und den Sponsoren für die wertvolle Unterstützung!



Dürfen wir auch nächstes Jahr mit euch rechnen?

Für das OK: Andres Bürki,  
Mark Kiener, Heinz Maibach



# PvB Niesen

Berufliches Förderprogramm

## Verkaufs-Galerie am Thunersee

beim Parkplatz Gwattzentrum (Bushaltestelle Gwattzentrum)  
Telefon 033 655 02 55, verkaufs-galerie@niesen-pvb.ch

Öffnungszeiten: Mi bis Fr 10.00 bis 18.30 Uhr, Sa 09.00 bis 16.00 Uhr



VEREINE

# Kultur Spiegel Spiez

## PROGRAMM ERSCHIENEN!

Das vielseitige Programm 2005/2006 des Kultur Spiegels Spiez ist erschienen! Kulturveranstaltungen von Mimik/Komik über Lesungen/Erzählungen bis hin zum klassischen Konzert lassen die Herzen von Kulturkennern höher schlagen!

Weiteres erfahren Sie aus dem Programm, welches unter [www.kulturspiegel-spiez.ch](http://www.kulturspiegel-spiez.ch) oder bei «Spiez Tourismus» veröffentlicht wird. Als Mitglied des Kultur Spiegels Spiez erhalten Sie die neusten Informationen jeweils direkt zugesandt.

**Freitag, 04. November 05**

20.15 Uhr, Regezkeller, **Bea von Malchus, Bibelfest.**  
Vorverkauf: Café-Konditorei Binoth, Spiez,  
Tel. 033 654 13 47

[www.beavonmalchus.de](http://www.beavonmalchus.de)

**Sonntag, 13. November 05**

17.00 Uhr, Lötschbergsaal, **Berner Musikkollegium,**  
Leitung: David Schwarb. Solistin: Olesandra Kopan  
[www.bernermusikkollegium.ch](http://www.bernermusikkollegium.ch)

**Sonntag, 04. Dezember 05**

14.30 Uhr, Kirchgemeindehaus, Lorenz Pauli,  
**Dezämber-Gschichte, für Lüt ab füfi!!!**  
[www.mupf.ch](http://www.mupf.ch)

**Freitag, 16. Dezember 05**

20.15 Uhr, Kirchgemeindehaus, **Innovation ohne Rolf, BLATTRAND.** Konzept & Spiel: Christof Wolfisberg und Jonas Anderhub, Gewinner des Innovationspreises an der Künstlerbörse 04  
[www.ohnerolf.ch](http://www.ohnerolf.ch)

**Freitag, 20. Jan. 06**

20.15 Uhr, Kirche Faulensee, **Cantabile, From Madrigal to McCartney,** A-cappella-Gesang mit Humor  
[www.cantabile.co.uk](http://www.cantabile.co.uk)

**Freitag, 10. Febr. 06**

20.15 Uhr, Regezkeller, **schön & gut, poetisches und politisches Kabarett.** Anna-Katharina Rickert / Ralf Schlatter, «eine Liebesgeschichte». Gewinner des Salzburger Stiers 2004!  
Vorverkauf: Café-Konditorei Binoth, Spiez,  
Tel. 033 654 13 47  
[www.schoenundgut.ch](http://www.schoenundgut.ch)

**Freitag, 03. März 06**

20.15 Uhr, Kirche Faulensee, **Saxophonquartett Spectrum.** Pascal Hammel, Sopransax – Gottfried Aegler, Altsax – Jörg Burkhalter, Tenorsax – Hansueli Lüthi, Baritonsax  
[www.ssq.ch](http://www.ssq.ch)

**Freitag, 10. März 06**

20.15 Uhr, Kirchgemeindehaus, **Wall StreetTheatre, «Herr Schultze & Herr Schröder»**  
[www.wallstreettheatre.de](http://www.wallstreettheatre.de)

**Sonntag, 26. März 06**

17.00 Uhr, Kirchgemeindehaus, **Tango<sup>2</sup>, Hommage à Piazzolla**  
[www.676nuevotango.com](http://www.676nuevotango.com)

**Bestellen Sie Ihre Abonnemente!**

Abonnemente:  
Fr. 80.–, Reduzierte Preise  
Fr. 150.– Jahresabo  
Fr. 200.– Gönnerabo  
[www.kulturspiegel-spiez.ch](http://www.kulturspiegel-spiez.ch)

**Auskünfte:**

Christoph Hürlimann, Tel. 078 758 45 29



# Spiez

Rebbau-Genossenschaft

## Weinverkauf Rebbau Spiez

An folgenden Daten können die zugeteilten Kontingente noch abgeholt werden:

**2. September, 16.00–18.00 Uhr**

**23. September, 16.00–18.00 Uhr**

Sehr gerne nehmen wir einige Neukunden an diesen Tagen in unsere Kartei auf.

Rebbau-Genossenschaft Spiez  
Postfach 261, 3700 Spiez, Tel. 033 654 63 94



Heizöl, Dieselöl, Benzin,  
Kohlen, Briketts,  
Brenn- und Cheminéeholz



Mineralwasser,  
Bier, Weine,  
Frucht- und Obstsaft,  
Spirituosen  
Getränkemarkt

**RUBIN  
SPIEZ**

Rubin AG Bahnhofstr. 6 3700 Spiez Tel. 033 654 30 60  
[www.rubin-ag.ch](http://www.rubin-ag.ch) info@rubin-ag.ch Fax 033 654 17 47

PC Schulung für Neulinge und Fortgeschrittene  
Privatstunden, Microsoft Office, Internet  
Access Datenbankentwicklung  
Beratung und Installationen  
Internetlösungen



**Doris Glogger**

Chanderbrugg 8, 3645 Gwatt  
Tel. 033 336 36 75, Fax 033 336 37 43  
E-Mail: [info@edv-glogger.ch](mailto:info@edv-glogger.ch) / [www.edv-glogger.ch](http://www.edv-glogger.ch)

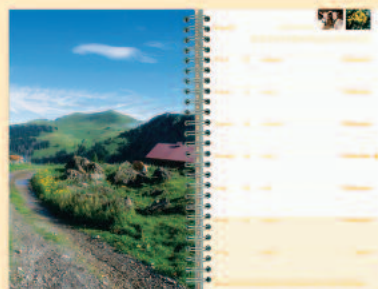
# Bsundrigs 2005 us em Bärner Oberland



## Alpkalender 2006

Wochenplaner mit Veranstaltungshinweisen, Namenstagen, Mondphasen und wunderschönen, ganzseitigen, stimmigen Alpfotoaufnahmen aus dem Berner Oberland. Mit jedem verkauften Kalender gehen Fr. 2.– an die Schweizer Berghilfe!

©2005, 17 x 21 cm, 120 Seiten, vierfarbig, 60 ganzseitige und 120 kleinere, neue Alpfotos.



## BESTELLUNG

Bitte senden Sie mir:

\_\_\_ Ex. Alpkalender 2006 CHF 25.– Preise inkl. MWSt., exkl. Versandkosten

Name

Adresse

PLZ/Ort

Unterschrift



WEBER AG VERLAG

Bestellung bei Verlag Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt,  
Telefon 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, [www.weberag.ch](http://www.weberag.ch), [info@weberag.ch](mailto:info@weberag.ch)

VEREINE



VERBAND SPIEZER BUBENBERGSCHIESSEN

# 58. SPIEZER BUBENBERG- SCHIESSEN

Sonntag, 11. September 2005



## TAGESPROGRAMM

### 8.45–12.15 Uhr

Traditionelles Schiessen auf Bubenbergsscheibe (Schiesscharte) Distanz 250m, Schiessanlage Gesigen Spiez.

### 16.00 Uhr

Besammlung der Schützen mit Fahnen und Standarten beim Kronenplatz/Seestrasse, gemeinsamer Marsch mit Marschmusik zum Schlosshof Spiez.

### 16.15 Uhr

im Schlosshof Spiez: Ansprache von **Urs Gasche, Regierungsrat des Kantons Bern**

anschliessend Rangverkündung und Übergabe der Preise und Auszeichnungen.

Die Bevölkerung und Gäste sind freundlich eingeladen, an der Feier im Schlosshof Spiez teilzunehmen.

# INFORMATIONENABEND DER GEBURTENABTEILUNG IM SPITAL THUN

UNICEF-Anerkennung «stillfreundliches Spital»

Freitag, 9. September 2005  
19.00 bis 21.00 Uhr  
Gemeinschaftsraum A5

Wir freuen uns, werdenden Eltern und andern Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer und Frühstücksbuffet vorzustellen.

Erster Teil: Information über Geburt und Wochenbett  
Stillen und das Neugeborene  
Stillberatung, Beleghebamme

Zweiter Teil: Besichtigung der Geburtsabteilung und der Gebärzimmer, Zeit für Fragen bei Kaffee und Kuchen



Anwesend sind ein Frauenarzt/ärztin, ein Kinderarzt, eine Hebamme, eine Wochenbettpflegende und eine Stillberaterin.

# KONZERT MIT DEM GOSPELCHOR SCHÖNAU THUN

Leitung: Urs Schweizer



«TRY'N TO GET HOME»  
SPIRITUALS AND GOSPELS

Mittwoch, 14. September 2005  
20.00 Uhr  
Kirche Faulensee

Kollekte zur Deckung der Unkosten  
Bitte Parkplätze im Dorf benutzen



## Herbstprogramm für Berufstätige

**Bürofachdiplom VSH**  
kaufmännische Grundkenntnisse

**Handelsdiplom VSH**  
weiterführender Lehrgang

**Computerkurse ECDL**

**Tastaturschreibkurs**

Start  
Mitte Oktober



**NOSS**  
SCHULZENTRUM  
S P I E Z

Schulzentrum Spiez NOSS  
Schlossstrasse 7  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 50 30

www.noss-spiez.ch

# Zentrum Bodyfeet®

FACHSCHULE  
FÜR NATURHEILKUNDE UND MANUELLE THERAPIEN



## Berufsbegleitende Ausbildung zum /zur Naturheilpraktiker/in traditionelle westliche Naturheilkunde

**Schwerpunktt Themen:**

- Anatomie, Physiologie, Pathologie
- Humoralpathologie • Phytotherapie • Diätetik
- Ausleitverfahren • manuelle Therapien
- Diagnosemöglichkeiten in der Naturheilpraxis

Studienbeginn im Januar

**Verlangen Sie die Unterlagen**

3600 Thun, Aarestr. 30, Tel. 033 222 23 23  
5000 Aarau, Bahnhofstr. 94, Tel. 062 823 83 83  
8640 Rapperswil, Tiefenastr. 2, Tel. 055 210 36 56  
www.bodyfeet.ch

VEREINE



FREUNDE DER DAMPFSCHIFFFAHRT THUNER- UND BRIENZERSEE

# JUBILÄUMSKALENDER 100 JAHRE DAMPFSCHIFF BLÜMLISALP 1906–2006

- Auf dem Titelblatt und 12 Monatsblättern zum Teil bisher unveröffentlichte historische Aufnahmen der «Blümlisalp».
- Kalender-Format 43 × 43 Zentimeter.
- Passt in jede Wohnung, jedes Büro oder Atelier.
- Der Subskriptionspreis (exklusive Porto und Verpackung) beträgt Fr. 45.–.

Mit dem Erwerb des Kalenders unterstützen Sie die Grossrenovation des Raddampfers Blümlisalp im Winter 2005/06.

Jetzt bestellen!  
Untenstehenden Talon einsenden an:  
Freunde der Dampfschiffahrt  
Thuner- und Brienzsee  
Postfach 2154, 3601 Thun



# THOMAS RUBIN

## SPIEZER BESTATTUNGSDIENST



Wir beraten Sie gerne nach telefonischer Vereinbarung bei Ihnen zu Hause oder an der

Seestrasse 34  
3700 Spiez

**Telefon 033 654 40 50**  
www.thomasrubin-bestattungen.ch

Daniel Lochbrunner, Rose-Marie Ruprecht, Daniel Abegglen, Stefan Willen,  
Thomas Rubin, Ruth Rubin-Messerli

### BESTELLTALON FÜR DEN JUBILÄUMSKALENDER

\_\_\_\_\_ (Anzahl) Jubiläumskalender 2006 zum Preis von Fr. 45.– (exkl. Porto und Verpackung).  
Die Auslieferung erfolgt auf Anfang Dezember 2005 gegen Rechnung.

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Damit Sie Ihren Kalender sicher und rechtzeitig erhalten, bitten wir um eine Bestellung bis zum 15. Oktober 2005.

## Fragestunde mit Engeln

Wer bin ich, warum bin ich hier?

Diesen Fragen geben wir den nötigen Raum. In Stille, Meditation und Austausch begeben wir uns auf die Suche nach der Essenz unseres Seins.

Treff: Dienstag, 06. September 2005  
14.00-16.00 im Dorfhüs Spiez  
19.30-21.30 Interlaken,  
Florastr. 17  
(bitte Sitzkissen oder ähnliches mitnehmen)

Kosten Fr. 25.-, **Anmeldung erforderlich**

Infos: Carol Raaflaub 079 621 91 04  
Susanne Modica 079 724 29 41

## Sommerpflege für Ihren Garten!

### Heckenschnitt



## Ziegler

Ziegler Gartengestaltung  
Höhenstrasse 29, 3646 Einigen  
Tel. 033 650 10 21, Fax 033 650 10 22  
E-Mail: info@ziegler-gartengestaltung.ch  
www.ziegler-gartengestaltung.ch

S e p t e m b e r

## 60. Geburtstag Hochzeit

### Kommunion

Taufe  
Geburt  
Valentinstag

**Suchen Sie das passende Geschenk?  
Dann schauen Sie doch mal bei mir vorbei.**

Nach Ihren speziellen Wünschen hergestellt:  
– zur Taufe ein Frottetuch/Essslatz mit Initialen  
– zum 60. Geburtstag Weingläser mit speziellem Motiv beritzt  
– zur Wohnungseinweihung eine Willkommenstafel mit Name und Motiv  
– etc.

**Interessiert?  
Dann würde ich mich über einen Anruf von Ihnen freuen.**

Geschenkboutique Franziska  
Kornweidliweg 3A, 3700 Spiez  
Tel. 078 910 40 02  
E-Mail: gsb.franziska@bluewin.ch

## Verkauf ab Hof

- Freilandeier
- Milch
- Mehl
- Zwiebeln
- Buschbohnen zum Selberpflücken
- Kartoffeln
- Karotten
- Zwetschgen
- Süssmost
- Sirup
- Zier- und Speisekürbisse



Auf Ihren Besuch freut sich:

**Fam. M. + F. Nussbaum  
Schlüsselweg 15  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 62 19**

VEREINE



BADMINTONCLUB EINIGEN/SPIEZ

# BADMINTON-EINFÜHRUNG- STRAINING FÜR ERWACHSENE

Der Badmintonclub Einigen/Spiez startet schon bald mit einem weiteren attraktiven Angebot:  
**Badminton-Einführungstraining  
für Erwachsene**



Wochentag	jeweils Donnerstag, 18.45–19.45 Uhr
Datum	6. Oktober bis 8. Dezember 2005 (10 Lektionen)
Ort	MZH AC-Zentrum, Spiez
Durchführung	ab 6 TeilnehmerInnen
Teilnahme	für Erwachsene im Alter ab 18 Jahren
Kosten	Fr. 130.-
Leitung	Gabi Burri-Roth, J+S Leiterin 1, Oliver Messerli, J+S Leiter 3
Anmeldefrist	18. September 2005

**ANMELDUNGEN WERDEN AB SOFORT  
GERNE ENTGEGENGENOMMEN**

**Anmeldeadresse**  
Badmintonclub Einigen/Spiez, 3646 Einigen, Tel.  
033 654 41 09, sekretariat@bceinigen.spiez.ch

Der Badmintonclub Einigen/Spiez freut sich, neue engagierte Mitglieder im jungen und dynamischen Verein zu integrieren.

Für weitere Informationen besuchen Sie doch bitte unsere Homepage [www.bceinigen.spiez.ch](http://www.bceinigen.spiez.ch)





# SCHERENSCHNITT-AUSSTELLUNG

SOMMER 2005 ZUM UNSPUNNENFEST

## IN DER GALERIE KUNSTSAMMLUNG UNTERSEEN

im Dachstock, Untere Gasse 2, 3800 Unterseen/Interlaken  
Gemeinsame Ausstellung der Kunstsammlung Unterseen (KSU) und der Kunstgesellschaft Interlaken (KGI)

### 13. AUGUST BIS 11. SEPTEMBER 2005

Vernissage Samstag, 13. August 2005, 17.00 Uhr,  
Türöffnung 16.00 Uhr

#### Öffnungszeiten

Dienstag bis Samstag, 15.00 bis 18.00 Uhr

Donnerstag, 19.00 bis 21.00 Uhr

Sonntag, 10.00 bis 12.00 Uhr und 15.00 bis 18.00 Uhr

#### Baur-Meder Christine, Kirchberg BE

Geb. 1956. Als Kind schaute sie ihrer Grossmutter beim Scherenschneiden zu. Dies motivierte sie, es auch zu probieren. Nach der Heirat und der Übersiedlung in den Kanton Bern setzte sie sich intensiv mit dem Scherenschneiden auseinander und entwickelte einen eigenen Stil. 1981 nahm Christine Baur an einer Ausstellung teil. Seither beteiligt sie sich an zahlreichen Scherenschnitt-Ausstellungen in der ganzen Schweiz. Vor zehn Jahren kam der grosse Wechsel: Sie liebt eigentlich Farben und empfand die bisher ausgeübte Schwarz-Weiss-Technik als immer grössere Einschränkung. Warum also nicht Farben dazu nehmen – ? Seit dieser Zeit unterlegt sie ihre Schnitte immer mit lichtechtem farbigem Stoff, was ihr viele interessante Möglichkeiten ergibt.

#### Dubuis-Ginier Marianne, Château-d'Oex VD

Née en 1959. Formation de fleuriste. Elle découpe depuis 1979. Comme autodidacte, Marianne Dubuis a participé à plusieurs expositions en Suisse et au Japon. Son exposition permanente: Galerie du hameau «Art Company» à Verbier. Collections:

- Musée des silhouettes de Vredon, Allemagne
- Banque Nationale Suisse
- Park Hotel à Gstaad
- Musée du Pays d'Enhaut à Château-d'Oex

#### Germann Peter, Niederwangen BE

Geb. 1952. Töpfer, Scheren- und Papierschneider. Seine Frau und er haben in Oberbottigen bei Bern zusammen ein Atelier. Er nimmt seit 35 Jahren an allen wichtigen Scherenschnitt-

Ausstellungen teil. Zudem bestritt er zahlreiche Einzelausstellungen mit seinen Gefässen und Papierschnitten. Beeinflusst wurde er durch seine Herkunft, dem Berner Oberland, und fand schon früh zur Technik des Scherenschneidens. Inhaltliche und formale Veränderungen brachten ihn zum Papierschnitt, d.h. zur Verwendung des Messers und hin zur Farbe.

#### Hauswirth Ueli, Zweisimmen BE

Geb. 1944. Ueli Hauswirth ist in Saanenmöser geboren und im Ebnet bei Saanen aufgewachsen. Die ersten Scherenschnitte verfertigte er schon während der Schulzeit. Schon 1963 stellte er in Zweisimmen seine ersten Werke aus. Seither folgten über 60 Gruppen- und Einzelausstellungen in der Schweiz und im Ausland. Werke von Ueli Hauswirth wurden von zahlreichen Personen und Institutionen angekauft, so zum Beispiel von der Kantonalen Kunstkommission Bern, von der Kantonalen Kommission für angewandte Kunst, vom Kornhaus Bern und dem Schweizerischen Verein Freunde des Scherenschnitts.

#### Hofer Ueli, Trimstein BE

Geb. 1952. Ueli Hofer lebt und arbeitet in Trimstein bei Münsingen. Ausgehend vom traditionellen Scherenschnitt findet er zu seinem heutigen vielseitigen Ausdruck. Seit 1978 sind geschnittenes Papier und Collagen ein zentrales Thema in seinem künstlerischen Schaffen. Er bestritt bis jetzt zahlreiche Ausstellungen im In- und Ausland. 2002 Herausgabe des Buches «Geschnittenes Papier und Collagen», Ueli Hofer 2003 Kunstpreis des Kantons Bern mit 6-monatigen Aufenthalt in New York.

#### Oppliger Ernst, Meikirch BE

Geb. 1950. Nach der Schule besuchte er den Vorkurs der Kunstgewerbeschule Bern und absolvierte eine Lehre als Fotolithograph. Seit 1975 betreibt er mit seiner Frau ein Atelier. Bevorzugte Arbeiten: Bis 1985 Bauernmalerei, seither Kerbschnitterei, Scherenschneiden und Kalligrafie. Alle 3 Jahre Einzelausstellungen mit Scherenschnitten. Regelmässige Beteiligung an juriierten Ausstellungen in der Schweiz, in Deutschland, Israel, Japan und den USA. 1988 Monographie von Alfred Schneider «Die Kunst des Scherenschnitts mit Ernst Oppliger»; vergriffen, nur noch bei Ernst Oppliger erhältlich. 2003 Illustration des modernen Märchens «Der Vogelkopp» von Albert Wendt. Seit 1993 Kursleiter Heimatwerk-schule Ballenberg, Brienz.

#### Pfeiffer Bruno, Kirchberg BE

Geb. 1943. Aufgewachsen in Rütligen-Alchenflüh bei Kirchberg. Beruf und aktuelle Tätigkeit: Schriftsetzer, Offsetmonteur/Kopist und Lehrlings-Ausbildner. Sein erster Scherenschnitt entstand 1984. Seit 1990 nimmt er regelmässig an Ausstellungen teil, so zum Beispiel an Kantonalen und Schweizerischen Scherenschnitt-Ausstellungen, aber auch an diversen Gruppenausstellungen. Fasziniert vom Papierschnitt, sucht er stets nach neuen Ausdrucksmöglichkeiten.

#### Pfister Heinz, Buswil BE

Geb. 1949. Aufgewachsen in Aarberg. Während seiner Ausbildung zum Laboranten in Basel entstanden erste Zeichnungen. Es folgten Abendkurse an der Kunstgewerbeschule Basel. Nach Jahren als Ausbildungsleiter bei der Sandoz AG brach er zu einer Weltreise auf. Nach der Rückkehr 1994 wagte er den Schritt zum frei schaffenden Künstler. Heinz Pfister erarbeitet seine Sujets mit dem Bleistift und schneidet sie dann mit dem Skalpell ins schwarze Papier. So entstehen die einzigartigen Kunstwerke voll sinnlich-erotischer Anziehungskraft. 2003 Bildband «Traumstreifen», Verlag Berlepsch, Basel

#### Rohr Marlys, Worb BE

Geb. 1946. Aufgewachsen in Bern. Vor der Ausbildung zur Kindergärtnerin besuchte sie die Kunstgewerbeschule in Bern. Seit 1980 hat sie sich intensiv mit diversen Scherenschnitt-Techniken befasst und an zahlreichen Ausstellungen in der Schweiz und im Ausland teilgenommen. In den letzten Jahren hat sie sich etwas von den traditionellen Scherenschnitten in Schwarz-Weiss gelöst und zunehmend farbige Elemente in die Bildgestaltung miteinbezogen, so etwa bei den Figurenschnitten auf einem Aquarell-Hintergrund. Ankauf von Scherenschnitten 1986, 1992 und 1994 durch die Kantonale Kommission für angewandte Kunst des Kantons Bern.

#### Schenk Ursula, Winterthur ZH

Geb. 1949. Aufgewachsen in Winterthur. Dort erlernte sie bei ihrem Vater den Beruf als Uhrmacherin, ein Beruf, der viel Geduld und Präzision erfordert, was ihr später zugute kam. Erster Scherenschnitt im Jahre 1977. Sie gab ihren Beruf auf und eröffnete ein eigenes Atelier für Scherenschnitte. Diesem Metier blieb sie zwanzig Jahre lang treu. Gleichzeitig stellte sie Marionetten her. Die ständige Entwicklung führte sie ab 1998 zur



Dreidimensionalität, verbunden mit Verwendung von Farben. Zum Schneiden kam nun auch das Reissen, Rollen, Zerkrüllen und Falten des Papiers dazu und eröffnete der Künstlerin total neue Ausdrucksmöglichkeiten. Zahlreiche Gruppen- und Einzelausstellungen.

#### Seiler Barbara, Bönigen BE

Geb. 1956. Aufgewachsen in Bönigen bei Interlaken. Erster Scherenschnitt im Jahre 1978. Die Kunst des Scherenschneidens erlernte sie autodidaktisch. Angelehnt an die traditionelle Scherenschnitt-Technik entwickelte sie schon bald einen eigenen Stil. Mit dem Scherenschneiden will sie die Schönheit der Natur darstellen und versucht, Lebensfreude zu vermitteln. Etwas vom Gespür für das Lebendige und Spielerische lässt sie in ihre Scherenschnitte einfließen. Zahlreiche Gruppen- und Einzelausstellungen. Sie bestritt seit 1984 alle Schweizerischen Scherenschnitt-Ausstellungen (Unterseen, Winterthur, Bulle, Kornhaus Bern, Zuoz, Appenzell, Stein am Rhein, Liestal usw.)

#### Weber Bruno, Glashütten AG

Geb. 1952. Lebt heute mit seiner Familie in Glashütten/Murgenthal. Er arbeitet als Lehrer an der Pädagogischen Hochschule und ist zudem Schulinspektor im Kanton Aargau. Daneben wirkt er in seinem Atelier in Vordemwald. Um für seine gestalterische Arbeit genügend Raum zu haben, hat er jeweils in seinen verschiedenen beruflichen Tätigkeiten in Teilpensen gearbeitet. Das Papierschneiden bildet den wichtigsten Teil in der vielfältigen künstlerischen Auseinandersetzung von Bruno Weber. Seit 1981 stellt er seine Werke regelmässig aus, vor allem in der Schweiz, aber auch im Ausland, bis hin nach Japan und China. Im November 2005 erscheint über ihn die Monographie «Spiegelungen des Lebens» im Haupt Verlag.

#### SCHAUSCHNEIDEN IN DER GALERIE KSU

Tag	Datum	Wann	Leitung
Donnerstag	18. Aug.	15.00 – 18.00 Uhr	Barbara Seiler
Sonntag	21. Aug.	15.00 – 18.00 Uhr	Heinz Pfister
Donnerstag	25. Aug.	15.00 – 18.00 Uhr	Barbara Seiler
Samstag	27. Aug.	15.00 – 18.00 Uhr	Ernst Oppliger
Donnerstag	01. Sept.	15.00 – 18.00 Uhr	Barbara Seiler
Samstag	03. Sept.	15.00 – 18.00 Uhr	Christine Baur-Meder
Sonntag	04. Sept.	15.00 – 18.00 Uhr	Marlys Rohr



**Heiniger's Gartenteam**

Christian Heiniger  
 Industriestrasse  
 Postfach 484 · 3700 Spiez  
 Tel./Fax 033 654 61 27  
 Natel 079 656 20 42

Ihr Garten ist bei mir in guten Händen.

**DIESEN MONAT AKTUELL:**

– Rasen-Sanierung



Rufen Sie mich an!  
 079 656 20 42

*Gartenpflege · Umänderungen · Pflanzungen · Beratung · Neuanlagen*

## AIKIDO SCHULE HIKARI

SPIEZ/MÜNSINGEN

**Dojo:** Spiez, Turnhalle Seematte, Singsaal  
**Einführungskurs:** 10 Trainings, jeweils am **Dienstag**  
**Beginn: 6. September 2005**  
**Kinder Training: 17.15–18.15 Uhr**  
**Erw.-Training: 18.20–19.50 Uhr**



**Leitung:** H-R. Müller, (3. Dan, Tokyo Honbu)  
**Kosten:** Fr. 100.– Erwachsene, Fr. 65.– Kinder  
**AIKIDO** ist eine Bewegungs- und Friedenskunst die O Sensei M. Ueshiba ins Leben rief.  
**AI** bedeutet Harmonie, Liebe, **KI** steht für Lebensenergie und **DO** heisst Weg.

**AIKIDO SCHULE HIKARI**  
 SPIEZ/MÜNSINGEN

H-R. Müller, Hofachernweg 7, 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 32 90, Fax 033 655 02 80,  
 ai-mu@tele2.ch

VEREINE



REF. KIRCHGEMEINDE SPIEZ

# FYRE MIT DE CHLYNE



MITTWOCH, 21. SEPTEMBER 2005  
 MITTWOCH, 28. SEPTEMBER 2005

09.30 Uhr in der Ref. Kirche Spiez

Zu den halbstündigen Feiern mit anschliessendem Znüni laden herzlich ein:

Team «Fyre mit de Chlyne» Spiez mit Pfarrerin Susanna Schneider Rittiner

## allround-mode

### Second Hand Sport & Casual

Silvia Ringgenberg, Seestrasse 16  
 3700 Spiez, Tel. 033 654 04 88

Mo	geschlossen	Damen-, Herren- + Kinder-
Di-Fr	9.00 – 11.00	Sport- und Freizeit-
	14.00 – 18.00	bekleidung (bis XXL/Gr. 50)
Sa	9.00 – 14.00	Abendkleider
		Schuhe + Taschen
<b>SPIEZIELL</b>		Annahme Di + Do

## ► Schneller im Internet ◀

ohne Telefonblockierung  
 mit einem

# ISDN+ADSL

oder einem

**regas hispeed**

Regionalantennen-Anschluss

## Offerte und Ausführung



**H.U. ZURBRÜGG**  
 Elektrounternehmung  
 Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
 3702 HONDRICH



Erlebnisgastronomie  
 NATÜRLICH ANDERS

PARTYSERVICE, CATERING, APEROSERVICE HOCHZEITSAPEROS, GEBURTSTAGSFEST  
 TEAMENTWICKLUNG & MOTIVATION, ASTROMENU

## culina regina

KOCHSTUDIO – PRIVATE KOCHSCHULE

KURSPROGRAMM 2005

Kursleiterin: Regina Witschi Gutjahr

MEXIKANISCHE KÜCHE	MO, 5. ODER DO, 8. SEPT. 05
SCHOKOLADENWORKSHOP	DO, 20. OKT. 2005
GÄSTE VERWÖHNEN	MO, 14. NOV. 2005, 16. NOV. 2005
WARME HÄPPCHEN VOM BUFFET	MO, 5. DEZ. 2005 ODER DO, 8. DEZ. 2005

Preis: Fr. 70.– bis 90.– pro Kurs; inkl. alkoholfreie Getränke. Die Kurse dauern von 11.00 bis ca. 14.00 oder von 19.00 bis 22.00 Uhr. Am Mittag ist das Kurslokal ab Hauptbahnhof Thun mit der STI-Linie Nr. 55 problemlos erreichbar. Anmeldeschluss: 2 Wochen vor Kursbeginn.

Joe Gutjahr-Witschi, Regina Witschi Gutjahr  
 Vordorf, 3647 Reutigen

Verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen.  
 Tel. 033 657 70 13, www.gastronomieerlebnis.ch



## Urs Liebi

Auto- und Bootssattlerei  
 Sonnenstoren

Gygerweg 16  
 3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60  
 Telefax 033 654 50 68  
 Natel 079 656 50 60  
 Internet www.liebi.ch  
 E-Mail info@liebi.ch



## marty AG

Eidg. dipl. Gipser-  
 und Malermeister

Thunstrasse 40  
 3700 Spiez  
 Telefon 033 654 13 21  
 Fax 033 654 51 21

## Garage Schneiter AG OPEL

Thunstrasse 72, 3700 Spiez, Tel. 033 654 55 55

Inhaber: Schneiter H.R./Bettschen Beat  
 www.schneiterag.ch

Ihre offizielle

**Opel-Vertretung**  
 für Spiez und Umgebung

seit 1925  
**Allgemeine Bestattungs AG**  
 033 654 30 50  
 Bestattungsdienst SPIEZ, Tag und Nacht  
 www.allgemeine-bestattung.ch

Andreas Schwarz, Bernhard Finger, Marcel Bernhardt, Michael Rubin

**DAUERHAFT HAARENTFERNUNG  
 ENDLICH BEZAHLBAR**

- Mit IPL (intense pulsed light) Geräten der neuesten Generation.
- Rufen Sie an für eine kostenlose Beratung und Offerte.
- Preise pro Behandlung, z.B. Bikini: ab 150.-
- Achseln: 150.-, ganzer Rücken: ab 500.-

**VANITY ART OF BEAUTY**  
 Nicole Wegmüller, Kanalpromenade 1,  
 3800 Interlaken Tel. 079 281 42 41

natursteinarbeiten  
 keramische plattenbeläge

**bircher**

**Sonnenrain 11, 3700 Spiez**  
 www.bircher-co.ch

Telefon 033 654 24 24  
 Telefax 033 655 04 65

**Anneler**  
**Ofenbau + Plattenbeläge**  
 eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,  
 Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen  
 Kochherde, Cheminée- und Speck-  
 steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43

**PARADOX**

**PARADOX Küchen**  
 Kurt Grüneisen  
 paradox@spiez.ch  
 033 654 81 34

**zbinden ag**  
**bauelemente**

Gewerbezone Bahnhof Nord  
 3752 Wimmis  
 033 657 20 20 Telefon  
 033 657 20 22 Fax  
 info@zbinden-ag.ch  
 www.zbinden-ag.ch

- Türen • Zargen • Fenster • Tore

*Ausstellung und grosses Occasionslager*

Seit 1922 **garage**  
**MÜLLER ag**

3762 Erlenbach, Tel. 033 681 11 63

Offizielle Vertretungen  
**FIAT SUBARU**

**Hermann Schuhmacher**  
**Bauspenglerei Spiez**

Spenglerarbeiten  
 Bedachungen  
 Blitzschutzanlagen

Niederliweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 654 76 47

VERANSTALTUNGEN IM SEPTEMBER



VERANSTALTUNGEN IM SEPTEMBER

Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei Spiez Tourismus zu melden. Das Formular kann auf der Homepage www.spiez.ch, unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

Internet. [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

Spiez Tourismus, Telefon 033 655 90 00

**BRAUCHTUM · MARKT**

07.09.	17.30-19.30	Sagen am Tatort 2. Bürg-Strandweg	Kreuzung Oberlandstr./ Bürgstr., Spiez
08.09.	18.00-20.00	Sagen am Tatort 1. Bucht-Schloss-Spiezberg	Bus-Wendeplatz Bucht, Spiez
17.09.		Herbstmärit	beim Volg, Faulensee
18.09.	10.00	Zwetschgenkuchenessen (nach Predigt)	Kirche, Faulensee
26.09.		«Spiez»-Märit	Dorf, Spiez

**THEATER · KINO**

30.08., 31.08., 02.09., 03.09.	20.15	Schloss Spiele - Der Schatten	Hof des Schlosses, Spiez
07.09.	19.00-21.30	Theaterzirkus Wunderplunder	Gwatt-Zentrum - Zirkuszelt, Gwatt

**FESTIVAL · FEST**

25.09.	14.00	Läset-Sunntig-Umzug unter dem Motto «Spiele-Spielen» und Rahmenprogramm	Spiez
--------	-------	---	-------

**GÄSTEEXKURSION · KULINARIK · KINDERPROGRAMM**

01.01.-31.12.		Räbillehrpfad für Kinder	Rebberg, Spiez
07.05.-11.09.		Minigolf-Badi-Rundfahrt mit dem Spiezer Zügli	Start beim Bahnhof Spiez
31.08., 07.09., 14.09., 21.09.	13.50	Mit dem Märli-Zügli durch Spiez	Start Minigolfanlage Kiosk, Bucht, Spiez
31.08., 07.09., 14.09., 21.09., 28.09.	14.00-17.00	Offener Spielbetrieb mit dem Spielmobil animato	Bucht, bei Regen in der Rogglischeune oder im gedeckten Badiareal, Spiez
01.09.	18.30-22.30	Kulinarisches Zügli	Start beim Bahnhof, Spiez

**KONZERT · MUSICAL**

31.08.	14.30-17.30	Tanznachmittag, Kapelle E. Iseli	Lötschbergzentrum, Spiez
01.09., 08.09.	19.00	Eine halbe Stunde Orgelmusik	Ref. Kirche, Spiez
04.09.	10.00-12.30	Ländler-Zmorge, Swiss Ländler-Gamblers	Stiftung Bubenberg, Breitenweg 5, Spiez
07.09.	19.00-20.30	Buchtkonzert Groove Connection Big Band Spiez	Bucht Spiez beim Kiosk (Buchtrondell)
(14.09. bei schlechtem Wetter)		Über die Durchführung gibt Tel. 1600 (Rubrik 5) Auskunft	
11.09.	10.00-12.00	Ländlerzmorge	Restaurant Bärgrünne, Honrich
11.09.	17.00-17.30	Sommer-Ensemble Uni-Orchester Bern	Gwatt-Zentrum - Seehaus Aula, Gwatt
14.09.	20.00-21.00	Gospelkonzert des Schönau Gospel Choir	Kirchensaal, Faulensee
18.09.	17.00	Konzert Cantus Virgo	Schlosskirche, Spiez
28.09.	14.30-17.30	Tanznachmittag, Kapelle Bärghasefäger	Lötschbergzentrum, Spiez

**LESUNGEN**

01.09. 20.15 Lesung mit Eveline Hasler – «Tells Tochter» Bibliothek, Spiez

**AUSSTELLUNGEN · FÜHRUNGEN**

03.09 14.00–17.00 Besichtigung Artilleriewerk Bunkeranlage, Faulensee  
 07.09. 17.00 Führung – Das Schloss und seine Bewohner Schloss, Spiez  
 24.09.–26.11. 8.00–17.00 Fotoausstellung Krankenhaus, Spiez  
 01.10. 11.00 Führung – Die legendäre Schlosskirche Schlosskirche, Spiez

**TREFF**

22.09.–24.09. 20.00–21.30 Stilltreff Praxis für die Frau, Seestrasse 30, Spiez

**SPORT**

08.09.–11.09. Internationale Schweizermeisterschaft Yngling Clublokal/Regattabüro Yacht-Club, Spiez  
 01.10.–02.10. Herbstpreis Clublokal/Regattabüro Yacht-Club, Spiez

**VERSAMMLUNG**

04.09. 9.30 Wähle die richtigen Freunde Christliches Lebenszentrum, Spiez  
 09.09. 20.00 Ökumenischer Frauen-Gottesdienst Kirchgemeindehaus, Spiez  
 11.09. 9.30 Setze das ein, was Gott dir gab Christliches Lebenszentrum, Spiez  
 18.09. 9.30 Nimm deine Berufung an Christliches Lebenszentrum, Spiez  
 20.09. 9.00 Zischtig Zmorge. Unterwegs für die humanitäre Hilfe mit Herr Hans Stämpfli Kirchgemeindehaus, Spiez  
 25.09. 9.30 Entwickle Beziehungen in der Familie Christliches Lebenszentrum, Spiez

**KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO**



Fam. Markus Balmer 033 650 72 72  
 info. www.movieworldspiez.ch

Kinoprogramm: *jetzt und demnächst!*  
 FRAU MIT HUND SUCHT MANN MIT HERZ  
 MEIN NAME IST EUGEN  
 VERLIEBT IN EINE HEXE  
 DAS COMEBACK  
 www.movieworldspiez.ch  
 Restaurant Movieworld.  
 Reichhaltige Menükarte, Salatbuffet  
 Preiswertes Tagesmenu von 11.30–13.30 Uhr  
 MOVIEWORLD  
 Montag–Samstag 9.00–24.00 Uhr  
 Sonntag 14.00–24.00 Uhr  
 Kinos • Videos • DVD • Bistro • Bar • Pizzeria  
 Billard • Dart • Hotel • Solarium  
 Geschenk-Idee. Kino-Doppelsitz mit Sekt

Ihre Bauunternehmung



in SPIEZ  
 mit persönlicher Beratung

auch für Bauservice

- Wanddurchbrüche
- Deckendurchbrüche
- Terrain-Anpassungen
- Kernbohrungen
- Variantenstudium
- Lösungsfindung

Industriestrasse Tel 033 655 52 52 www.LanzAG.ch

**Heizöl**  
**aeberhard**  
 Kohlen, Brenn- und Cheminéeholz  
 Mineralwasser, Bier, Fruchtsäfte  
 auch Hauslieferung  
 Krattigstrasse 16, 3700 Spiez  
 Tel 033 654 16 16, Fax 033 654 94 16

**LUAG**  
**Luginbühl AG**  
**Schreinerei**  
 3704 Krattigen/Spiez  
 Innenausbau • Fensterfabrikation • Renovation • Reparaturservice  
 Tel. 033 654 80 00  
 Fax 033 654 16 53  
 www.luag.ch info@luag.ch

The new star is born  
**TOK™ STOKKE**  
**a+s design**  
 wohn-kultur die belebt  
 hintergasse 17, 3110 münsingen 031 721 12 36



ILG AG WIMMIS  
 Druckerei und Verlag  
 3752 Wimmis  
 Telefon 033 657 87 87  
 Telefax 033 657 87 86



info@ilg.ch

*Von der Idee  
 zum Druck –  
 wir sind für Sie da!*

033 655 66 55

# BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Der Apparate Service!

\* repariert **Fast** alles \*

- Waschmaschine • Tumbler
- Geschirrspüler
- Kochherd • Backofen • Glaskeramik
- Kühlschrank • Gefrierschrank

[www.barben.ch](http://www.barben.ch) • [info@barben.ch](mailto:info@barben.ch)

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50